

YETTA

OPÉRA-COMIQUE en 3 ACTES

Paroles de **Ноты с сайта www.notarhiv.ru**
Fernand BEISSIER.

Musique de
CH. LECOCQ

OUVERTURE

Maestoso

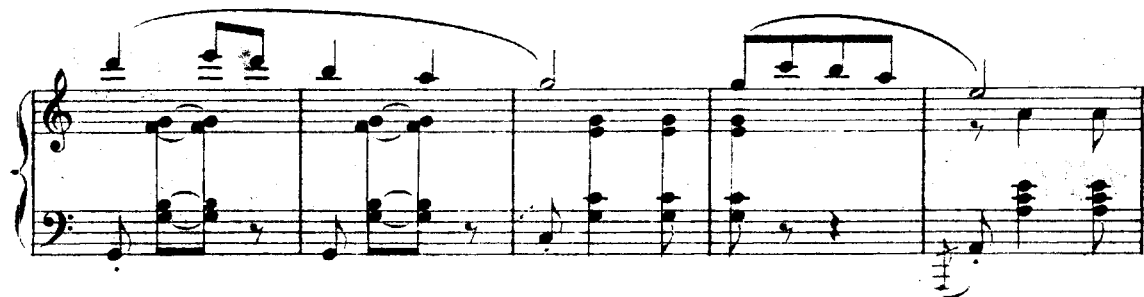
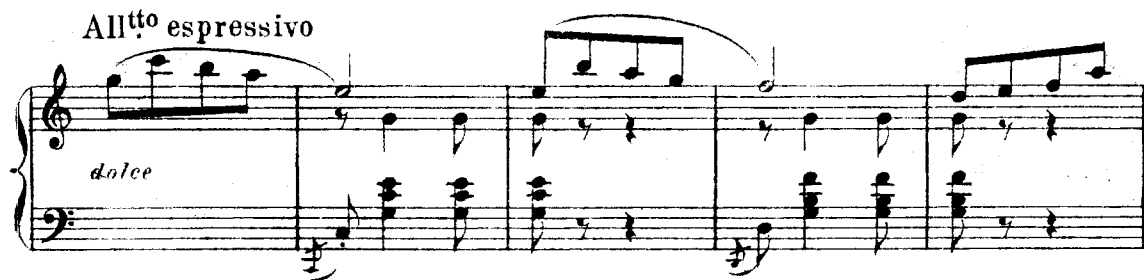
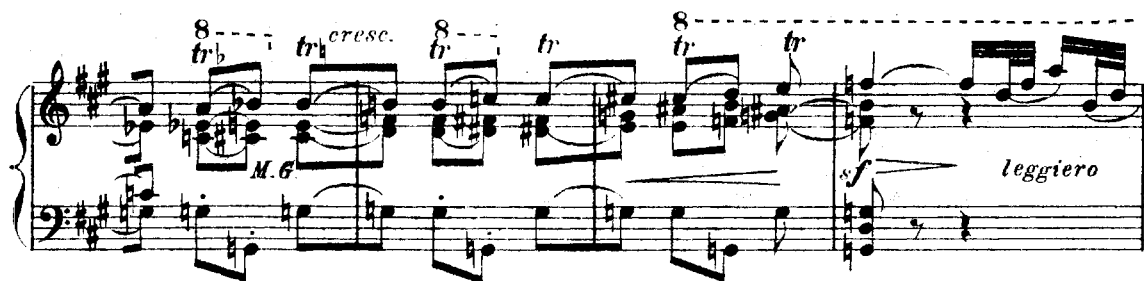
PIANO

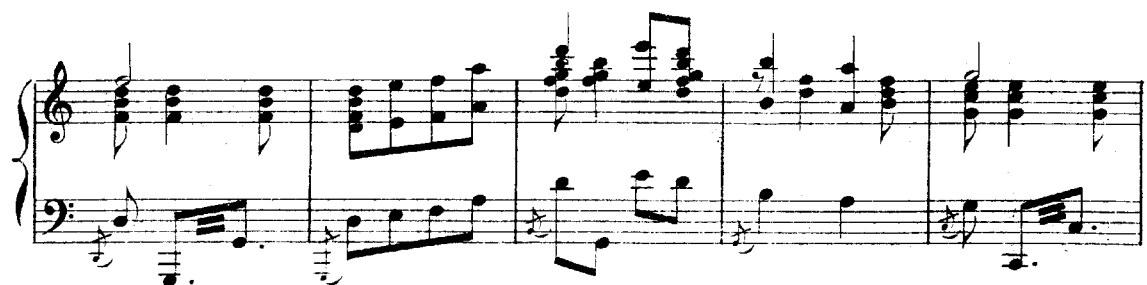
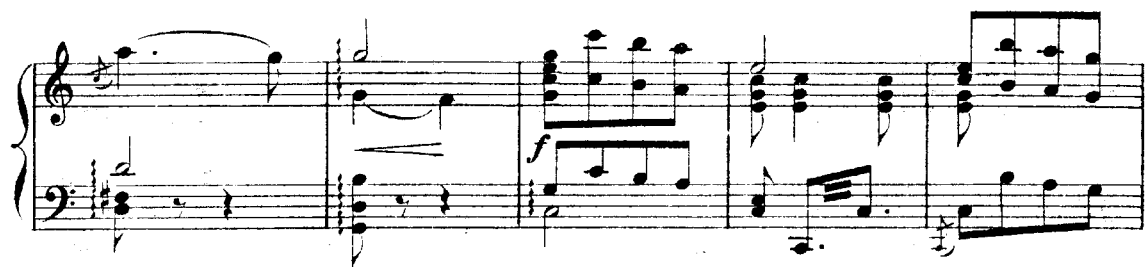
ff

mf

ff

p





Trills (tr) are marked above the first and third measures. The instruction *sempre p* is written in the middle of the system. A dashed line with the number 8 is above the staff.

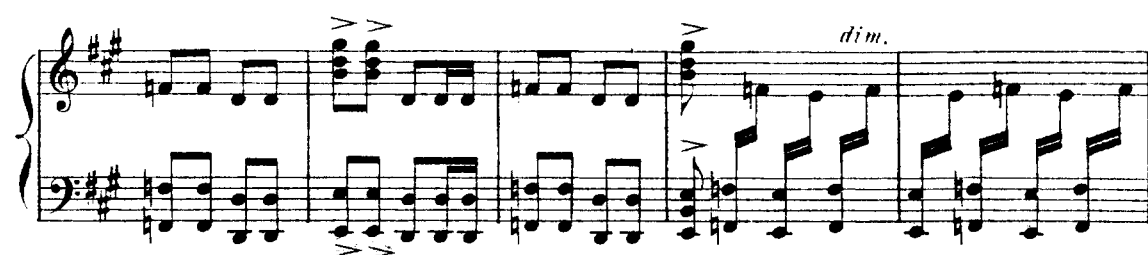
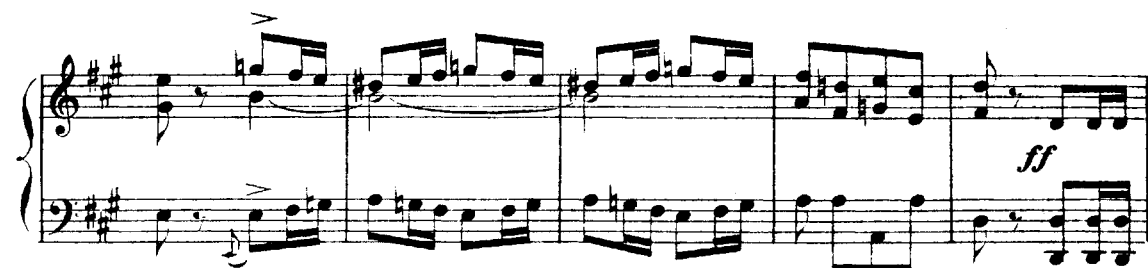
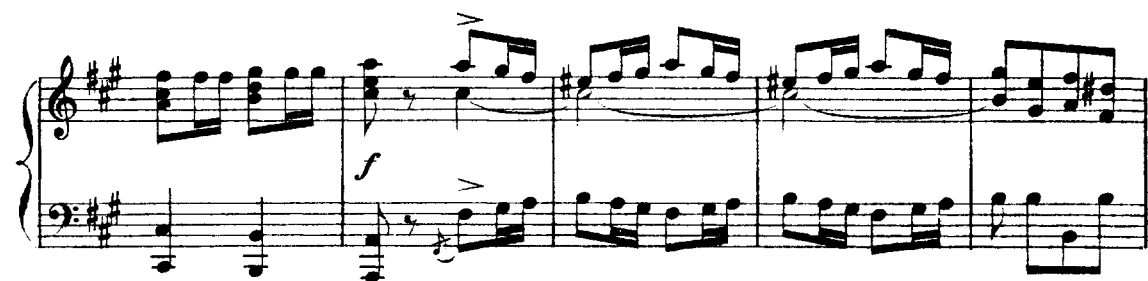
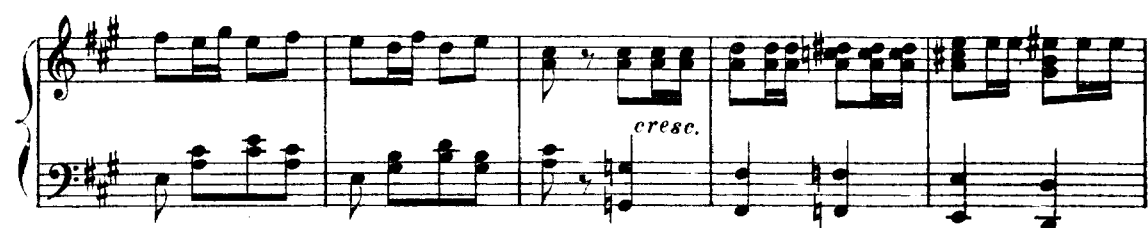
A trill (tr) is marked above the first measure. The instruction *Più animato* is written above the staff. A dashed line with the number 8 is above the staff. The system ends with a forte (*f*) dynamic and a triplet of eighth notes.

The instruction *All^o non troppo* is written above the staff. The system ends with a piano (*p*) dynamic.

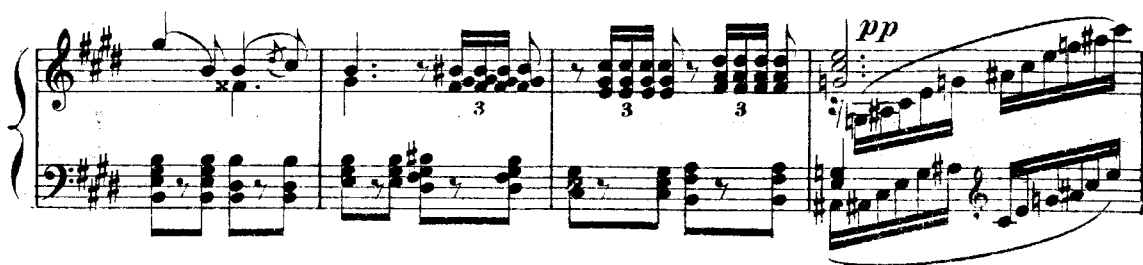
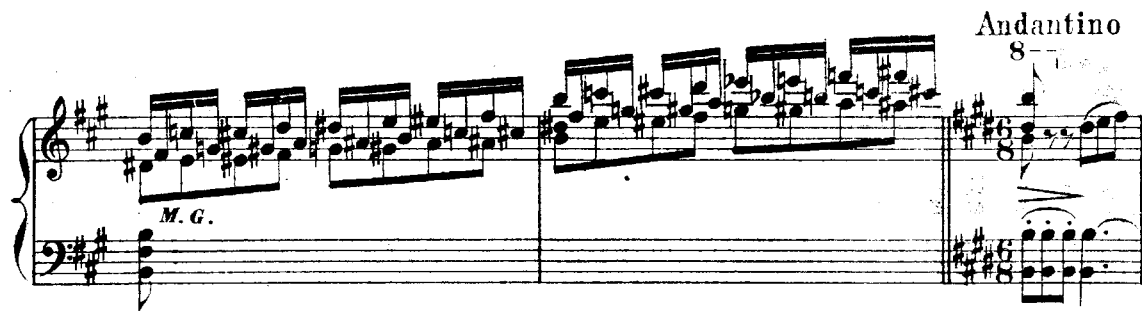
The instruction *cresc.* is written above the staff.

The system begins with a forte (*f*) dynamic. The instruction *molto dim.* is written above the staff. The system ends with a piano (*p*) dynamic.

The instruction *leggiere* is written above the staff.







I.^o tempo

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff in G major. The music consists of eighth and sixteenth notes. The instruction *molto cresc.* is written above the bass staff.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns in both staves.

Third system of musical notation. The treble staff features chords with accents. The instruction *Maestoso* is written above the treble staff, and *ff* (fortissimo) is written below the treble staff. The bass staff continues with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The instruction *Animez* is written above the treble staff, and *Sempre animando* is written above the bass staff. The treble staff has triplets of eighth notes, and the bass staff has eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble staff features triplets of eighth notes, and the bass staff has eighth notes.

Sixth system of musical notation. The instruction *Allarg.* (Allargando) is written above the treble staff, and *sempre ff* is written below the treble staff. The instruction *le double plus lent* is written below the bass staff. The treble staff has chords, and the bass staff has eighth notes. A measure rest of 8 measures is indicated above the treble staff.

SÉRÉNADE

LAURENS

N^o 1.

LAURENS

Allegretto

PIANO *mf*

L. *mf*

Vous qui dor - mez si sa - ge -

FIN *p*

L.

- ment Sous vo - tre ri - deau de den - tel - le, Lais - sez

L. *p*

vous ber - cer un ins - tant Par ma si dou - ce ri - tournel -

I. *le.* N'en ayez au_cu_ne fray - eur

I. C'est un refrain qui vole et pas - se Et ne lais - se pas plus de

pp

I. *léger un poco rall.* tra - cé Qu'un papil - lon sur u - ne fleur

un poco rall. *mf*

I. *mf* Si dans un son - ge sé - dui - sant Le dieu qui du

p

L.  *sommeil dis-po - se Vaut qu'une lèvre dou - ce -*

L.  *ment Effleure vo - tre lèvre ro - - se,* *p*

L.  *N'en ayez pas trop de frayeur*

L.  *C'est mon baiser qui vole et pas - se Et vous porte à tra - vers les -* *pp*

L.  *pa - ce Le plus doux re - ve de mon cœur* *légèr un poco rall. a Tempo* *un poco rall. mf* 

CHŒUR et ENSEMBLE

TONIE et CHŒURS

N^o 2

Moderato

PIANO

The piano introduction consists of two systems of music. The first system is in 2/4 time, with a treble clef and a bass clef. The treble staff begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bass staff plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *p e cresc.* (piano e crescendo). The second system continues the melodic and harmonic development, ending with a series of chords in the right hand and a final note in the left hand.

LES ACHETEUSES

Sans

The musical score for 'LES ACHETEUSES' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef, starting with a whole rest and then entering with a melody. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs), providing a harmonic and rhythmic foundation. Dynamics include *mf* (mezzo-forte), *cresc.* (crescendo), and *f* (forte).

nous pres-ser ja - mais — Ain - si que d'or - di - nai - re, Le

The first vocal line of the song, 'nous pres-ser ja - mais — Ain - si que d'or - di - nai - re, Le', is shown with its corresponding piano accompaniment. The vocal melody is in a single staff, and the piano accompaniment is in two staves. The music is in 2/4 time and features a mix of eighth and sixteenth notes.

pa - rapluie en main — Le lourd panier au bras — En

The second vocal line of the song, 'pa - rapluie en main — Le lourd panier au bras — En', is shown with its corresponding piano accompaniment. The vocal melody continues in a single staff, and the piano accompaniment provides support in two staves. The music maintains the same tempo and style as the previous section.

bon - ne mé - na - gè - re, En bon - ne mé - na - gè - re I -

- ci nous ve - nons fai - re nous mê - mes nos a - chats I -

- ci nous ve - nons fai - re nous mê - mes nos a - chats

LES ACHETEURS (*Ténors et Basses*)

Nous, nous sommes les bons ma - ris Qui venons cha - que

jour sa - ge - ment nous dis - trai - re, Car fai - re le marché, oui,

cresc.

fai-re le marché, Bien boire et faire bon-ne chè-re Ce sont

là nos trois plai-sirs Ce sont là nos trois plai-

-sirs nos trois plai-sirs fa-vo-ris. Ce sont

là nos trois plai-sirs, nos trois plai-sirs fa-vo-ris

les COMMIS et les SERVANTES, s'adressant aux Femmes

Que dé-si-rerez vous Mes-da-mes?

S'adressant aux hommes

Et vous, que dé - si - rez - vous?

8

p

f

TONIE

T. Oui, mais, par pi - tié, les hom - mes, les fem - mes, A la

p

T. fois ne parlez pas tous Car je ne sais pourquoi elle

T. cau - se, mais je ne me sens pas dans mon état nor - mal, Et je crain.

f

p

T. - drais d'ou - bli - er quel - que cho - se, Ou bien d'addi - ti - on - ner

T. mal
un GROUPE d'ACHETEURS.

Moi, je voudrais des harengs frais Et du bel oignon blanc et ten - - dre

p staccato.

tr tr

un autre GROUPE

Quant à nous, vous allez nous ven - dre Des raisins secs, des raisins secs et bien su-

TONIE

Harengs secs bien su-crés Oignons frais, raisins

-crés

mf

T. blancs Ah! vraiment mon trouble est ex-trê-me J'ai beau vouloir ne penser qu'aux ha-

sostenuto.

p

T. *rengs* Mais ma per-plexi-té res-te toujours la mê-me, Vient-il pour celle

animato e cresc.

(aux clients)

T. -ci, Vient-il pour celle-là, Voilà! Voi-là! Voi-là!

un GROUPE

A-vez-vous du bon cerve-las Et du vrai jambon de May-en-ce

staccato. *ff p* *tr* *tr*

un autre GROUPE

Donnez-nous vite en confi-an-ce Oui, donnez-nous votre conser-ve d'a-na-

p

TONIE

Cerve-las en con-ser-ve jam-bon a l'a-na-

nas *mf*

T. *-nas* Ah! vraiment mon trouble est ex - trê - me, J'ai beau vouloir cacher mon embar -

p

T. *-ras* Mais ma perple xi - té Res - te toujours la mê - me: Vient-il pour celle

cresc.

T. *ff*
-ci? Vient-il pour celle - là? Voi - là! Voi - là! Voi - là! Voi -

les ACHETEURS et les ACHETEUSES

Servez-nous, servez - nous! Servez-nous, servez -

f

T. *lâl*

nous!

Sop. et Contr.

Sans

nous pres - ser ja-mais, Ain - si que d'or - di -

Tén. et Bas.

Nous, nous sommes les bons ma-ris Qui venons chaque jour sa-gement nous dis-

-nai - - re Le pa - - ra-pluie en main, Le

-trai - - re, Car fai-re le mar-ché, oui, fai-re le mar-ché, Bien

lourd panier au bras En bon - nes mé-na - gè - - res En

boire et faire bon-ne chère, Ce sont là nos

bon - ne mé - na - gè - re I - ci nous ve - nons fai - re nous

trois plai - sirs Cesont là nos trois plai - sirs, nos trois plai -

mê - mes nos a - chats I - ci nous ve - nons

-sirs fa - vo - ris Ce sont là nos trois plai -

fai - re Nous mê - mes nos a - chats

-sirs, nos trois plai - sirs fa - vo - ris

SORTIE



TRIO ET COUPLETS

JETTA, TONIE, CÉLESTUS

N° 3

Allegretto

JETTA

On ne de - vrait jamais prendre un en - ga - ge -

PIANO

ment Que si de le te - nir au jour dit on est sû - re

CÉLESTUS

Une fil - le de com - mer - çant Ja - mais ne laisse

JETTA

Or, si je vous pro -

pro - tester sa signa - tu - re

J. mets l'a - mour, Il me faut donc en acqé - rir quand mê - me

TONIE Sans le vou - loir le plus souvent on. ai - me Ça vous vien -

T. dra cer - tai - nement cer - tai - nement cer tai - nement

JETTA Mod^{to} Je vous pro -

dim *rall.* *p*

J. mets dê - tre do - ci - le, De toujours vous don - ner rai - son D'être des -

J. 

-prit doux et tran - quil - le, De bien te - nir vo - tre mai -

J. 

son Je n'aurai pas l'humeur ja - lou - se, Et je vous

J. 

jure é - ga - le - ment De remplir mes de - voirs d'é -

J. 

Più presto

pou - se Très consci - en - ci - eu - se - ment Pour commen -

J. 

p leggiero

cer ce la suffit j'es - pè - re Tous mes ef - forts d'ailleurs seraient bien super.

J. *flus* Car pour l'instant, j'ai beau dire et beau faire Je ne puis

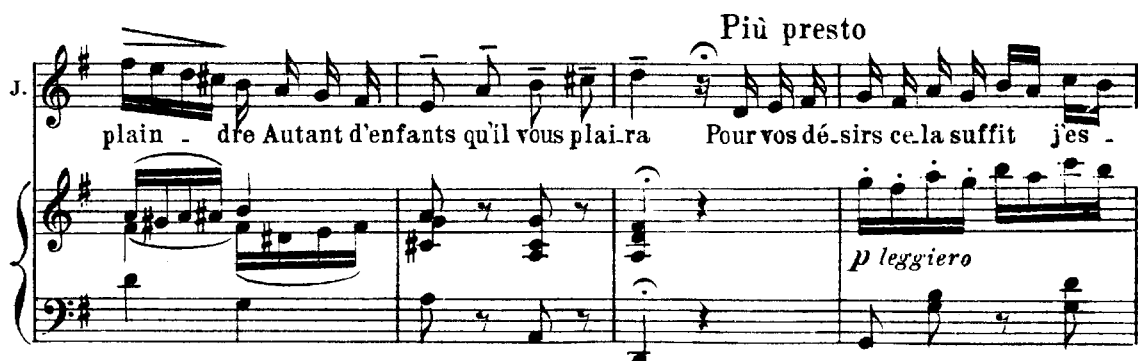
J. pas je ne puis pas, je ne puis pas vous en promet - tre

J. plus. Quant à l'a-mour, com - me j'i -

J. - gno - re, Quel peut ê - tre ce sen - ti - ment, Mieux vaut n'en pas parler en -

J. - co - re, Attendez donc pa - ti - em - ment Vous n'aurez rien d'ailleurs a

J.  crain - dre S'il le faut on s'en pas - se - ra Et je le ver - rai sans me

Più presto
J.  plain - dre Autant d'enfants qu'il vous plai - ra Pour vos dé - sirs ce la suffit j'es -
p leggiero

J.  -pè - re Tous mes ef - forts d'ailleurs seraient bien super - flus Car pour l'ins -

J.  -tant, j'ai beau dire et beau fai - re Je ne puis pas, je ne puis pas, je ne puis

CÉLESTUS, à Tonie
J.  pas vous en promet - tre plus. Là-des -

Allto

c. *-sus* te voi - là ras - su - ré je sup - po - se; De viens mon su - ces.

Allto

mf *p*

c. *-seur,* et puis, tu verras bien Si l'ef - fet se pro -

p

c. *-duit,* que t'im - por - te la cau - se? Tu fe - ras son bon -

espress.

c. *-heur -* et le tien, et le mien Tu fe - ras son bon -

Più lento

c. *-heur* et le tien et le mien Et nous vivrons tran - quil - les

Allo

JETTA

*p**p*

tran - quil - les Et

TONIE

*p**p*

Et nous vivrons tran - quil - les, tran - quil - les Et

C.

*p**p*

Et nous vivrons tran - quil - les, tran - quil - les Et

Allo *giocoso e*

J. nous vi-vrons tran - quil - les Com - me de bra- ves gens, Sans

T. nous vi-vrons tran - quil - les Com - me de bra- ves gens, Sans

C. nous vi-vrons tran - quil - les Com - me de bra- ves gens, Sans

leggiere

J. sou - cis i - nu - ti - les Heu - reux et bien por - tants Oui

T. sou - cis i - nu - ti - les Heu - reux et bien por - tants Oui

C. sou - cis i - nu - ti - les Heu - reux et bien por - tants Oui

J. nous vi - vrons tran - quil - les Com - me de bra - ves gens, Sans

T. nous vi - vrons tran - quil - les Com - me de bra - ves gens, Sans

C. nous vi - vrons tran - quil - les Com - me de bra - ves gens, Sans

J. sou - cis i - nu - ti - les, Heu - reux et bien por - tants, Heureux et bien por -

T. sou - cis i - nu - ti - les, Heu - reux et bien por - tants, Heureux et bien por -

C. sou - cis i - nu - ti - les, Heu - reux et bien por - tants, Heureux et bien por -

J. *pp un poco rall.* *a tempo* *cresc.* tants Comme de bra - ves gens, Sans sou - cis Sans sou - cis i - nu -

T. *pp* *cresc.* tants Comme de bra - ves gens, Sans sou - cis Sans sou - cis i - nu -

C. *pp* *cresc.* tants Comme de bra - ves gens, Sans sou - cis Sans sou - cis i - nu -

a tempo

Più lento

f *pp*

J. *-ti - les* *Nous vivrons tran - quil - les*

T. *-ti - les* *Nous vivrons tran - quil - les*

C. *-ti - les* *Nous vivrons tran - quil - les*

f *pp* *ten*

J. *Nous vivrons tran - quil - les.*

T. *Nous vivrons tran - quil - les.*

C. *Nous vivrons tran - quil - les.*

a tempo vivo et pp

molto cresc. *f*

DUO

CHRISTIANE, JETTA

N° 4.

All^{to} ben moderato

CHRISTIANE

Sens-tu ton

All^{to} ben moderato

PIANO

mf *espress.*

JETTA

Pas beau-

cœur é - mu, dis - moi Quand il se trouve en ta pré - sen - ce?

- coup

Lorsqu'il n'est plus au - près de toi E - prouves-tu de la souf -

J. Pas du tout

C. fran - ce? Est - tu gaie ou tris - te par -

J. Je ne sais

C. - fois sans bien en connaître la cau - se? Et le

C. soir, dans la cham - bre clo - se, Rê - ves - tu de lui quelque

JETTA

Non! jamais!

C. - fois Quoi! ja - mais *ad lib. p* Eh bien,

cresc *f*

All^o mod^{to}*espress.*

c. Eh! bien — l'a - mour, l'a - mour, c'est
a Tempo

p *dol.*

c. tout ce - la Et c'est même autre cho - se en - co -

c. -re, Com - ment il nous vient, Je l'i - guo - - re Mais on sent

JETTA

mf

L'a - mour, l'a -

c. bien quand il est là

CHRISTIANE

L'amour, vois-

JETTA

Mais pour.
tu, ça vient sou - vent sans qu'on s'en doute nous sur - pren - dre

J. - tant...
C. Il est trop tard, c'est é - vi - dent A - lors qu'on songe à s'en dé -

J. Ah! vrai - ment!
C. - fen - - dre Pour - - quoi se lais - se t'ou char -

J. Je le crois

C. _mer! Jamais on n'en sait rien soi - mê - me. Et l'on

C. ai - me par ce que l'on ai - me Il n'est d'au - tre rai - son d'ai -

JETTA

Je le vois

C. _mer Tu le vois! *ad lib: p* Eh bien,

cresc. *f*

All^o mod^{to}*espress.*

c. Eh bien! L'a - mour, l'a - mour, c'est
a tempo

p. *dol.*

c. tout ce - là Et c'est même autre cho - se en - co - -

c. - re; Com - ment il nous vient je l'i - gno - re Mais on sent

JETTA

mf

L'a - mour, l'a -

c. bien quand il est là

J. *-mour si c'est ce - la, Si c'est même au - tre cho - se en -*

C. *Et c'est même au - tre cho - se en -*

J. *- co - - re, Je t'en fais l'a - veu, je l'i -*

C. *- co - - re, Com - ment il nous vient, je l'i -*

J. *- gno - - re Mais je crois bien qu'il n'est pas là L'a -*

C. *- gno - - re Mais on sent bien quand il est là L'a -*

brillante.

-mour, l'a - mour, si c'est ce - là Ah! je crois
 -mour, l'a - mour, oui, c'est ce - là Et l'on sent

pp

J bien qu'il n'est pas là. L'a - mour l'a -
 C bien quand il est là. L'a - mour l'a -

*pp**a Tempo**rall.*

-mour, si c'est ce - la, Si c'est ce - la,
 -mour, c'est tout ce - la, c'est tout ce - la,

J. Je crois bien _____ Qu'il

Ch. L'on sent bien _____ Quand

Brillant

J. *ad lib.* a Tempo n'est pas là! _____

Ch. il est là. _____

Animato

f

DUO

LAURENS, JETTA

N° 5.

Moderato

LAURENS

Ce fut un ma -

PIANO

dolce

L. - tin, pas-sant dans la ru - e Que je me trou - vai sur vo - tre che -

L. - min Et je sen - tis mon cœur sou - dain battre à vo - tre vu -

p rall.

espress.

JETTA *senza rigore*

Qu'ai je à faire à ce - la?

L. - e Rien d'abord c'est cer - tain.

a Tempo

L. Deux lè-vres gar-dant vo-tre gai sou-ri-re Vous al-liez char-

L. -mante en vos clairs a-tours, Et je vous sui-vis tous les

JETTA *senza rigore*
Me suivre, mais pour.

L. jours Sans jamais rien di-re

rall.
p
espress.

J. - quoi?

L. Je vous cherchaistou-jours.

a Tempo
f

Allegretto

J. Par-don, mon-sieur, mais c'est d'une com-man - de Que tout d'a -

p

J. - bord il s'a - gis - sait.

LAURENS

C'est vrai Mais lui di - re com -

L. - bien on lui trou - ve dat.traits Ne peut offen-ser la mar-chan-de Il ne s'a -

L. - git que de s'en - ten - dre A de-mi - mot il faut com -

JETTA

rall. dolce

Ah ———— comme sa

L. pren-dre Ce qu'on n'o-serait a-vou-er.

Mod^{to} espress

dolce

J. voix est douce et ten - - - dre! En vain je vou-drai l'ar-rê -

L. Il ne s'a - git que de s'en -

rall.

J. - ter. Quand je de-vrais ne pas len - ten - - dre Mon cœur se -

L. - ten - dre, A de-mi-mot il faut com-pren - - dre Ce qu'on n'o -

rall.

a Tempo animato

J. plaît à l'é-cou-ter. En vain, en vain, je voudrais l'arrê -

L. - se - rait a - vou - er. Il ne s'a -

mf

cresc.

J. - ter En vain, en vain je voudrais l'ar-rê-ter Quand je devrais ne pas l'en-

L. - git que de s'en-tendre A de - mi-mot à de mi-mot il faut com-

cresc.

J. - ten-dre Je me plais à l'é-cou - ter.

L. - prendre ce que l'on n'ose a-vou - er

f

dolce

J. Com-me sa voix est douce et ten - dre Est

L. Il ne s'a - git que de s'en - ten - dre que

pp

Variante

J. douce et ten - dre

L. de s'en - ten - dre

suivez

pp

Parlé

DUO

LAURENS, JETTA

N° 5^{bis}

Moderato

LAURENS

Car à vo-tre tour, je vou-drais ma

PIANO

p

L. bel - le Vous voir entr'ou-vrir un peu vo-tre cœur Votre cœur pur comme la

JETTA

a Tempo

Ah monsieur, taisez-vous!

L. fleur, Parfumé comme el - - le. Pourquoi cette fray-

rall.
pp

Animato

L. - eur? Puis - que vient un jour, où brûlant de fiè-vre, Tous nos chers se-

mf

con calore

L. *- crets ces se-crets si doux, De nos cœurs mon-tent mal-gré*

JETTA *a Tempo*

Si c'é.tait

L. *nous, jus-qu'à nos lè-vres*

rall. *p* *mf*

Gai léger

J. *vrai pourtant!* *Je vous repon-*

L. *Que répon-dri-ez vous?*

J. *- drais qu'il vaut mieux en ri-re Et re-ve-nir a no-tre ven-te*

L. *Soit!*

p *mf*

L. *Revenons y, Car vous avez Mon cœur le croit, de - vi - né*

JETTA *Come l'?*
Ah! ——— comme sa voix est douce et
dolce p
 L. *ce que je veux di - re Il ne s'a -*

rall.

J. *ten - dre! Envain je voudrais l'ar.rê - ter — Quand je devrais ne pas l'en -*
 L. *- git Que de sen - ten - dre, A demi mot il faut com -*

rall. **a Tempo animato**
 J. *ten - dre, mon cœur se plaît à l'e.cou - ter, Envain, en vain je voudrais l'ar.rê -*
 L. *- pren - dre Ce qu'on n'o - se.rait a.vou - er Il ne s'a -*

rall. *mf*

Animato

J. *ter* En vain, en vain je voudrais l'ar-rê *ter* Quand je devrais ne pas l'en-

L. -git Que de s'en-tendre. A de-mi mot à demi mot il faut com-

Più lento

dolce

J. *cresc.* *f* -ten-dre, Je me plais à l'é-cou-ter Comme sa voix est douce et

L. *dolce* pren-dre Ce que l'on n'ose a-vou-er Il ne s'a-git que de s'en-

a Tempo

J. *pp* *ad lib.* -ten-dre! Est douce et ten-dre!

L. *pp* -ten-dre, Que de s'en-ten-dre!

8

FINALE

Ноты с сайта www.notarhiv.ruN^o 6.

Allegro

PIANO

mf

Нар

cresc.

f

ff

Sop. *f*
Grand Dieu — quel va — carme — ef. froy — a — ble

Tén. *f*
Grand Dieu — quel va — carme — ef. froy — a — ble

Bas. *f*
Grand Dieu — quel va — carme — ef. froy — a — ble

Grand Dieu — quel va — carme — ef. froy — a — ble

f

tr

ble! Grand Dieu quel va carme effroy a ble! I -

ble! Grand Dieu quel va carme effroy a ble! I -

ble! Grand Dieu quel va carme effroy a ble! I -

Sopr. et Tén.

ci qu'arri - ve - til? I ci qu'arri - ve - til? qu'ar - ri - ve -

Bas.

ci qu'arri - ve - til? I ci qu'arri - ve - til? qu'ar - ri - ve -

CÉLESTES Majestueux

U - ne chose in - croy - a - ble

-til? qu'ar - ri - ve - til?

-til qu'ar - ri - ve - til?

p

Ce. Dont je dou-te moi - même en - core en cet ins -

Ce. - tant, Tant un si grand é - vè - ne - ment me trou - ble

Ce. la cer - vel le En - trez, en - *legato*

Ce. - trez, et vous al - lez i - ci, Grace à la

Ce. let - tre que voi - ci, Apprendre l'heu - reuse nouvel - le.

f

Cet-te nou-vel-le Ah! qu'elle est el-le qu'elle est

Cet-te nou-vel-le Ah! qu'elle est el-le qu'elle est

Cet-te nou-vel-le Ah! qu'elle est el-le qu'elle est

p *cresc.*

el-le? Cet-te let-tre, li-sez-nous

p *cresc.*

el-le? Cet-te let-tre, li-sez-nous

p *cresc.*

el-le? Cet-te let-tre, li-sez-nous

f

là Cet-te let-tre li-sez-nous là vi-te li-sez-nous

là Cet-te let-tre li-sez-nous là vi-te li-sez-nous

là Cet-te let-tre li-sez-nous là vi-te li-sez-nous

CÉLESTUS

f *dim.*

Il ne pour-rai en cons-ci - en-ce, Je suis trop

là vi-te li-sez-nous là.

là vi-te li-sez-nous là.

là vi-te li-sez-nous là.

mf

dim.

Ce. é - mu pour ce - la, Mais ma fil - le que voi - là va vous en

p

Ce. don - ner con-nais-san - ce

animando e cresc.

Moderato

JETTA

Mon-sieur et cher correspon - dant, Je vous a -

p

J. -dresse ma fac - tu - re, Et la présen - te vous as - su - re De

J. montres profond dévouement. Tout en - tiè - re votre com - man - de est mise en

J. route en mê - me temps Sauf certains articles manquants dont je dé-bite

a Tempo

J. la deman - de *rall.* Ac - cusez m'en récep - ti - on, Et veuillez *p*

espress.

J. comme d'or - di - nai - re, Sauf ordre ou bien a vis con - trai - re, Payer à

J. présen - ta - ti - on Mais per - met - tez moi maintenant De

J. vous parler d'une autre af - fai - re: Si la cho - se pouvait se fai - re

p

J. J'en se - rais sa - tis - fait vrai - ment Vous avez, je crois, u - ne fil - le, Que

p

J. je ne connais pas du tout, Mais que vous m'avez dit sur - tout Etre aussi

pp *legato*

a Tempo

J. douce que gen - til - le Elle a, je

p *molto rall.*

J. crois bien, dix-huit ans, J'en ai soixantecinq à pei - ne; Mais l'â - ge,

p

Animato a Tempo

J. la chose est certaine Est détail des moins importants

p *rall.* *p*

J. Je suis veuf et libre, n'ay - ant Qu'un greudin de fils qui, sans

J. dou - te, A cette heu - re, sur quelque rou - te, s'en va gaspillant mon ar -

J. *- gent* Etant donc seul et sans fa - mille Et dé - si - rant mere - po -

J. *- ser* Je viens a. lors vous pro - po - ser D'é - pou - ser fin courant votre a - do -

J. *- ra - ble* fil - le D'une voix émue Sur ce, monsieur, de tout mon cœur, Je vous sa -

J. *- lue* et dans l'at - ten - te D'une ne réponse à la pré - sen - te, Je suis votre

J. *voix éteinte* Animato humble ser - vi - teur

Allegro

CELESTUS

f

Et c'est si - gné:

f *mf*

LAURENS

f

Vanderboot? Que dites-

C'est si - gné Van der boot

L.

vous Vanderboot? Van der boot?

Ce.

Van der

sf

Ce.

boot, oui, jeune hom - me Cor - né - lius Van der

léger *p*

Ce. boot, C'est ain - si que l'on nom - me Mon très il - lustre a -

Ce. - mi, Ce - lui que, de - vant tous Je pro - clame au - jour -

cresc.

JETTA

Et quoi mon pè - re Vous vou - dri - ez pour

Ce. - d'hui mon gen - dre -

sf p

J. moi d'un aus - si vieil é - poux

Ce. Un hom - me tel que

cresc.

Ce. lui n'a pas d'â - ge, ma chère Et tu l'è - pou - se -

sf

JETTA

Mon père!

Ce. - ras, I - ci j'en fais ser - ment Tu chan - ges de ma -

p *ptès léger*

Ch. Vous chan - ge - rez de femme

LAURENS

Ne di - tes rien, là -

Ce. - ri

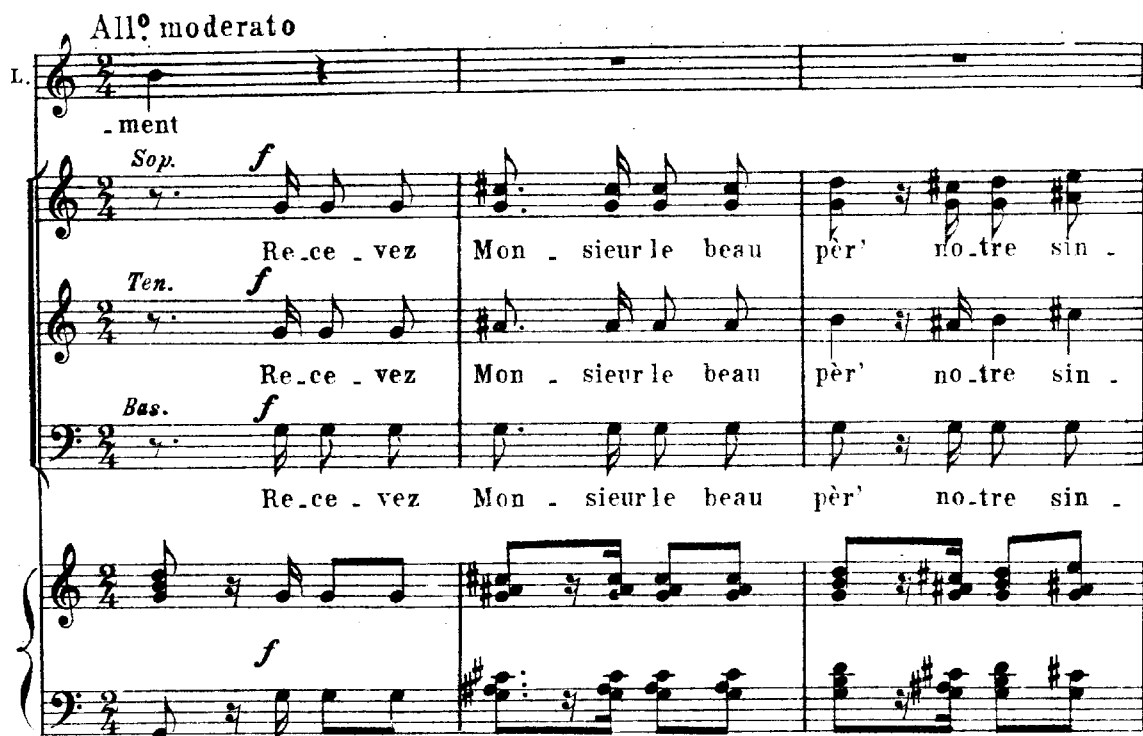
L. - mour nous sert en ce mo - ment, Et je sens l'es -

un poco cresc. ed animato

L. 

poir dans mon âme L'espoir re-naître soudai-ne

All^o moderato

L. 

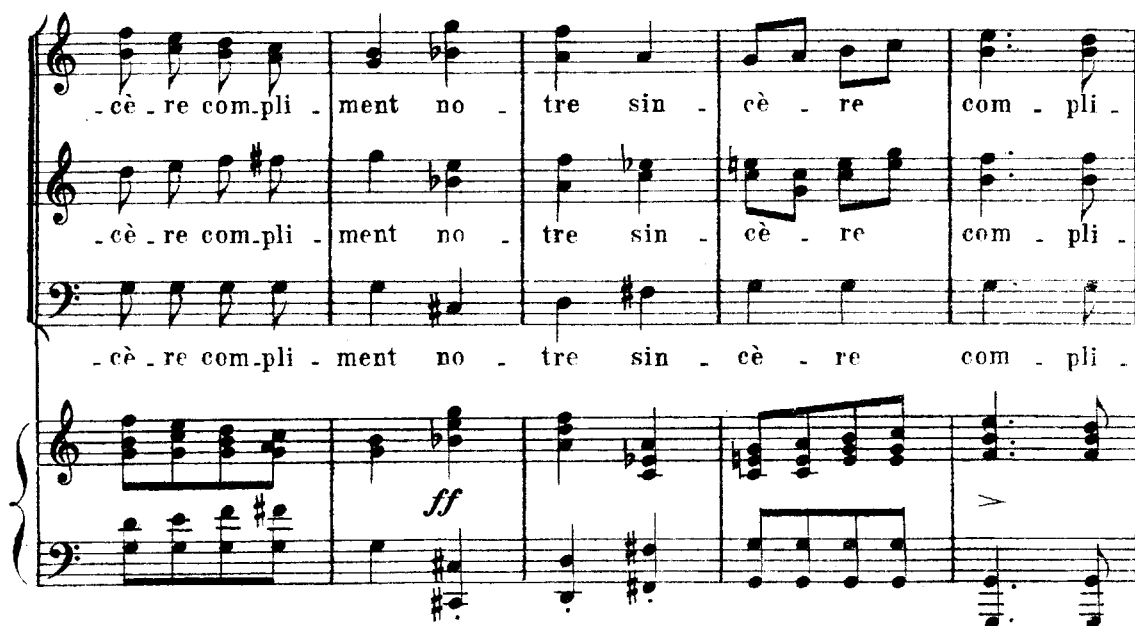
ment

Sop. *f* Re-ce-vez Mon-sieur le beau pèr' no-tre sin-

Ten. *f* Re-ce-vez Mon-sieur le beau pèr' no-tre sin-

Bas. *f* Re-ce-vez Mon-sieur le beau pèr' no-tre sin-

Re-ce-vez Mon-sieur le beau pèr' no-tre sin-



cè-re com-pli-ment no-tre sin-cè-re com-pli-

cè-re com-pli-ment no-tre sin-cè-re com-pli-

cè-re com-pli-ment no-tre sin-cè-re com-pli-

ff

leggiero

J. *p* Ah! quel é - trange é - vè - ne - ment Et que veut di - re ce mys -

Ch. *p* Ah! quel é - trange é - vè - ne - ment Voi - ci que tout est a re -

T. *p* Ah! quel é - trange é - vè - ne - ment Voi - ci que tout est a re -

L. *p* Ah! quel é - trange é - vè - ne - ment Voi - ci que main - te - nant jes -

C. *p* Ah! quel heu - reux é - vè - ne - ment La chose est ex - tra - or - di -

ment

ment

ment

p léger

J. - tè - re? Je ne sais pas ce que j'es - pè - re Mais mon cœur es - pè - re pour

Ch. fai - re Mais mon tour viendra je l'es - pè - re, Le voi - la sans femme a pré -

T. fai - re, Car je perds tout en cette af - fai - re me voi - la sans femme a pré -

L. - pè - re De la pru - dence et du mys - tè - re L'amour nous guide en ce mo -

C. - nai - re Je suis le plus heu - reux beau pè - re du gendre le plus é - ton -

J. *- tant*

Ch. *- sent*

T. *- sent*

L. *- ment*

Ce. *- nant*

f Ah! quel heureux é - vè - ne - ment, la cho - se est ex - tra - or - di -

f Ah! quel heureux é - vè - ne - ment, la chose est ex - tra - or - di -

f Ah! quel heureux é - vè - ne - ment, la chose est ex - tra - or - di -

f

Ce. *f* Je suis le

- naitre Recevez monsieur le beau pè - re notre sin - cè - re compli - ment!

- naitre Recevez monsieur le beau pè - re notre sin - cè - re compli - ment!

- naitre Recevez monsieur le beau pè - re notre sin - cè - re compli - ment!

TONIE

Ah! je perds

LAURENS

De la pru-

Ce

plus heureux beau pè - re du gen - dre le plus é - ton - nant

T.

tout dans cette af - fai - re me voi - là sans femme à pré - sent

L.

- dence et du mys - tère l'amour nous sert en ce mo - ment

Ah! quel heu.

Ah! quel heu.

Ah! quel heu.

crese.

f

reux é - vè - ne - ment la chose est ex - tra - or - di - naire Re - cevez

reux é - vè - ne - ment la chose est ex - tra - or - di - naire Re - cevez

reux é - vè - ne - ment la chose est ex - tra - or - di - naire Re - cevez

J Ah! quel é -

Ch Ah! quel é -

T Ah! quel é -

L Ah! quel é -

Ce Ah! quel é -

Mon-sieur le beau per' no - tre sin - cé - re com - pli - ment Ah! quel heu -

Mon-sieur le beau per' no - tre sin - cé - re com - pli - ment Ah! quel heu -

Mon-sieur le beau per' no - tre sin - cé - re com - pli - ment Ah! quel heu -

J. 
 _trange é _ vè _ ne _ ment Et que veut di _ re ce mys _ tè _ re Je ne sais

Ch. 
 _trange é _ vè _ ne _ ment Voi _ ci que tout est à re _ fai _ re Mais mentou

T. 
 _trange é _ vè _ ne _ ment Voi _ ci que tout est à re _ fai _ re Car je perds

L. 
 _trange é _ vè _ ne _ ment Voi ci que main _ te _ nant j'es _ pè _ re De la pru.

Co. 
 _reux é _ vè _ ne _ ment La chose est ex _ tra _ or _ di _ nai _ re Je suis le


 _reux é _ vè _ ne _ ment La chose est ex _ tra _ or _ di _ nai _ re Re _ cevez


 _reux é _ vè _ ne _ ment La chose est ex _ tra _ or _ di _ nai _ re Re _ cevez


 _reux é _ vè _ ne _ ment La chose est ex _ tra _ or _ di _ nai _ re Re _ cevez



J. pas ce que j'es - pè - re Mais mon cœur es - pè - re pour tant

Ch. viendra je l'es - pè - re le voi - là sans femme à pré - sent

T. tout en cette af - fai - re me voi - là sans femme à pré - sent

L. - dence et du mys - tère l'amour nous gui - de en ce mo - ment

Ce. plus heu - reux beau pè - re du gendre le plus é - ton - nant

Monsieur le beau pè - re notre sin - cè - re com - pli - ment

Monsieur le beau pè - re notre sin - cè - re com - pli - ment

Mon - sieur le beau pè - re notre sin - cè - re com - pli - ment

A staccato

A p

f

T. Mais que me res - te - til a - lors?

Ce. Ma bou.

Ce. - ti - que tou - jours Tels fu - rent nos ac - cords Que ce - la

dolce e legato

Ce. te con - so - le Je ne re - prends pas ma pa - ro - le, Mais ma

TONIE *f* Ou donc ——— trouver mon autre fem -

fil - le seu - le - ment *tr#*

cresc.

JETTA *p cresc.* Je ne — sais ce que j'es -

CHRISTIANE Mon tour vien - dra, je l'es -

T. me main - te - nant? *p cresc.* Voi - ci qu'à pré - sent j'es -

LAURENS *tr* *cresc.* *tr*

J. -père, mais j'es - père - re

Ch. -père, je l'es - père - re

L. -père, oui, j'es - père - re

f Ah! quel heu-reux é - vè - ne -

f Ah! quel heu-reux é - vè - ne -

f Ah! quel heu-reux é - vè - ne -

tr

f

-ment La chose est ex-tra-or-di - naire Ah! quel é - trange é - vè - ne -

-ment La chose est ex-tra-or-di - naire Ah! quel é - trange é - vè - ne -

-ment La chose est ex-tra-or-di - naire Ah! quel é - trange é - vè - ne -

_ment Heureux beau pè - re Heureux beau pè - re Re - cevez no - tre com - pli -
 _ment Heureux beau pè - re Heureux beau pè - re Re - cevez no - tre com - pli -
 _ment Heureux beau pè - re Heureux beau pè - re Re - cevez no - tre com - pli -

J. *f* Ah!
 Ch. *f* Ah!
 T. *f* Ah! Ah! quel é - trange é - vè - ne -
 L. Ah! quel é - trange é - vè - ne -
 Ce. Ah! quel heu - reux é - vè - ne -
 _ment Ah! quel heu - reux é - vè - ne -
 _ment Ah! quel heu - reux é - vè - ne -
 _ment Ah! quel heu - reux é - vè - ne -

J. Ah! que veut di-re ce mys-tè-re Je ne sais pas ce que j'es-

Ch. Voi-ci que tout est à re-fai-re Mais mon tour vien-dra, je l'es-

T. -ment Voi-ci que tout est à re-fai-re Car je perds tout en cette af-

L. -ment Voi-ci que main-te-nant j'es-pè-re De la pru-den-ce, du mys-

Ce. -ment La chose est ex-tra-or-di-nai-re Je suis le plus heu-reux beau-

-ment La chose est ex-tra-or-di-nai-re Re-ce-vez monsieur le beau-

-ment La chose est ex-tra-or-di-nai-re Re-ce-vez monsieur le beau-

-ment La chose est ex-tra-or-di-nai-re Re-ce-vez monsieur le beau-

Più presto

J. *pè - re Mais mon cœur es - pè - re pourtant mon cœur es -*

Ch. *-pè - re Le voi - là sans femme à pré-sent Ah quel é -*

T. *fai - re Me voi - - là sans femme à pré-sent Me voi - - là*

L. *-tè - re L'amour nous guide en ce — mo - ment La - - mour nous*

Ce. *pè - re du gen-dre le plus é - ton-nant Je suis beau-pè - re main-te -*

pè - re No - tre sin - cè - re com - pli - ment Nous vous fai - sons, nous vous fai -

pè - re No - tre sin - cè - re com - pli - ment Nous vous fai - sons, nous vous fai -

pè - re No - tre sin - cè - re com - pli - ment Nous vous fai - sons, nous vous fai -

Più presto

f

ff

J. -père en ce mo - ment Mon cœur es -

ff

Ch. trange é - - vè - - ne - - ment Ah quel é -

ff

T. sans femme à pré - sent Ah quel é -

ff

L. guide en ce mo - ment Ah quel é -

ff

Ce. -nant Du gen-dre le plus é - ton - nant Du gen-dre

ff

-sons sur cet heu - reux é - vè - ne - ment No - tre sin -


ff


-sons sur cet heu - reux é - vè - ne - ment No - tre sin -


ff


-sons sur cet heu - reux é - vè - ne - ment No - tre sin -

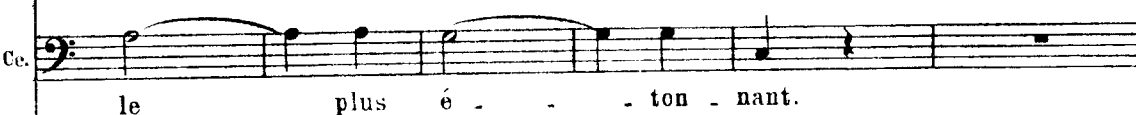
ff


J.  pè - re en ce mo - ment.


Ch.  tran - ge é - vè - ne - ment!


T.  tran - ge é - vè - ne - ment!

L.  tran - ge é - vè - ne - ment.

Ce.  le plus é - ton - nant.

 -cè - re com - pli - ment

 -cè - re com - pli - ment

 -cè - re com - pli - ment

Animato







ENTR'ACTE

All^o non troppo

PIANO

p

rall

p

dolce

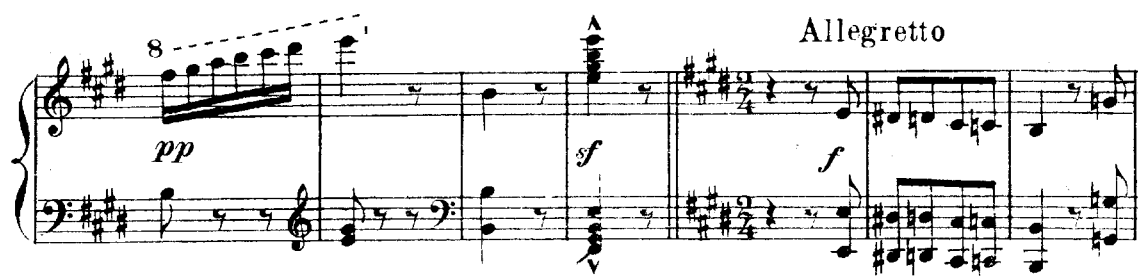
a Tempo

piu f

sf

ff





DUO

LAURENS, JETTA

N^o 7.All^{to} mod^{to}

PIANO

Piano introduction for Duo No. 7. The music is in 2/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of two systems of piano accompaniment. The first system has a treble staff with a melodic line of eighth and sixteenth notes and a bass staff with a harmonic accompaniment of chords and eighth notes. The second system continues this pattern. Dynamics include piano (*p*) and a crescendo leading to a forte (*f*) section.

LAURENS

Molto mod^{to}

Vocal entry for Laurens. The vocal line begins with a whole rest followed by the lyrics "Or, à la noble demoiselle". The piano accompaniment features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass. Dynamics include *dim* (diminuendo) and *p* (piano).

Vocal entry for Jetta. The vocal line begins with the lyrics "Chevalier tendre et galant". The piano accompaniment continues with a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass. Dynamics include *p* (piano).

Vocal conclusion for Jetta. The vocal line continues with the lyrics "Dit: 'Je vous aime éperduement' Pour moi vous êtes la plus belle". The piano accompaniment features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass. Dynamics include *p* (piano) and *rall* (rallentando).

J. Or, a la no - ble de - moi - sel - le Le chevalier tendre et ga - lant
a tempo.

J. Dit: je vous aime é - per - dument O Dieu — que cette histoire est
un poco rall

J. bel - - - le
LAURENS
Oui, mais, voi-ci, de la nou vel - - le Lien -

Più animato

L. droit le plus in - té - rés - sant: Sur la blan - che main

Parlé: Ecoutez! *espress.*

J. 

L.  De sa tendre a-mante Il mit a - lors un doux bai-ser comme ce-ci ³



J.  ciell que fai-tes-vous, mon-sieur?

L.  J'a-gis ain-si que notre che.va-

 *p*

L.  -lier Mais plus que vous clé-men-te La bel-le

 *pp*

L.  point ne re-ti-ra sa main Pour-quoi re-ti-rez-vous la



J. Si mon pè - re, se ré-veil - lait sou - dain

L. vo - tre Il dort

sempre pp

L. et ne s'oc - cu - pe guè - re De ce que nous di - sons tous deux;

J. *All^{to} pp* Rapprochons

L. *pp* Lais - sons - le donc dor - mir Ce là vau - dra bien mieux Rapprochons -

sostenuto. pp

J. - nous, Par - lons plus bas, ne faisons pas de bruit, Ne le réveil - lons

L. - nous, Par - lons plus bas, ne faisons pas de bruit, Ne le réveil - lons

J. pas Quand paisiblement il re - po - se Ah! comme genti.

L. pas. Quand gentiment il re - po - se

J. -ment on cau - se Rap - pro - chons - nous

L. Ah! com - me gen - ti - ment on cau - se Rap - pro - chons - nous

J. parlons plus bas ne le ré - veillons pas

L. parlons plus bas ne le ré - veillons pas

J. *pp* Ne le ré - veil - lons pas!

L. *pp* Ne le ré - veil - lons pas!

rall.

J. *Allegretto*

Si nous re-pre-nions mainte-

J. -nant la sui-te de no-tre lec-tu-re

LAURENS

Nous pourrions i-ci je vous

L. ju-re Trouver mieux à fai-re pour-tant Car dussiez-vous en

L. ri-re Je veux, je veux vous di-re Le se-cret de mon

J.  Mieux vaut ê - tre dis-cret, Tout se-cret n'est pas bon à

L.  cœur



J.  di - re

L.  Ah! co - quette! Ah! mé - chante o - sez-vous bien rail -



L.  -ler Si vous sa - viez ce que j'es -



J.  Chut! Chut! Pre-nez gar-de car mon pè - re va sû-re -

L.  -pè - re



J. *ment se ré-veil - ler* *Parlé* Mais non! écoutez! il ronfle,
il ronfle même très-bien

1^o Tempo. pp

J. *Rapprochons - nous par.lons plus bas, Ne faisons pas de*
pp
Rapprochons - nous par.lons plus bas, Ne faisons pas de

J. *bruit ne le réveil - lons pas Quand paisi-blement*

L. *bruit ne le réveil - lons pas*

J. *il re - po - se Ah! comme gen-ti -*

L. *Quand paisi-blement il re - po - se*

J.
 _ment on cau - se. Rap-prochons-nous

L.
 Ah! com me gen - ti - ment on cau - se Rap-prochons-nous

J.
 parlons plus bas ne le réveil-lons pas

L.
 parlons plus bas ne le réveil-lons pas

J.
 Ne le ré - veil - lons pas.
 Cornélius se réveil - le en sursaut.

L.
 Ne le ré - veil - lons pas.

pp *f*

COUPLETS

CÉLESTUS

N° 8

Moderato

CÉLESTUS

PIANO

Mon gen - dre, c'est un

hom - me c'est un homme é - ton - nant Un

hom - me un homme com - me On n'envoie pas sou -

- vent Je ne sais pas si je me fais compren - dre, Mais peut-être en ai-je as -

avec émotion

Ce dit — Mon gen-dre c'est mon gen - dre, Ce - la suf -

Ce - fit Mon gen - dre c'est mon gen - dre

Ce - la suf - fit Ah! quel bon - heur d'a - voir un

gen - dre un gen - dre tel que lui! Ah! quel bon -

- heur d'a - voir un gen - dre, un gen - dre tel que

Ce. *lui*

Ce. Mon gendre — a tout pour plai —

marcato

Ce. — re C'est un gendre a-che - vé En - fin, — c'est pour un

p

Ce. pè - re Le vrai gen-dre rê - vé Je ne sais

Ce. pas si je me fais com-pren - dre Mais peut-être en ai-je assez dit — Mon

avec émotion

p

Ce. gen - dre C'est mon gen - dre Ce - la suf - fit Mon

Ce. gen - dre C'est mon gen - dre Ce - la suf - fit Ah! quel bon.

Ce. - heur d'a - voir un gen - dre, un gen - dretel que lui! Ah! quel bon.

Ce. - heur d'a - voir un gen - dre un gen - dre tel que lui!

TRIO

JETTA, CHRISTIANE, LAURENS

N° 9

Allegro

Vivo

JETTA

Ah!

CHRISTIANE

Ah!

LAURENS

Ah!

PIANO

Vivo

e leggiero



e leggiero



J.  - tains, — Mais nous a-vons tant ri tout le long du che-min Que

Ch.  - tains, — Mais nous a-vons tant ri tout le long du che-min Que

L.  - tains, — Mais nous a-vons tant ri tout le long du che-min Que



J.  nous vou-dri-ons dès de - main Re-commen - cer re-commen -

Ch.  nous vou-dri-ons dès de - main Re-commen - cer re-commen -

L.  nous vou-dri-ons dès de - main Re-commen - cer re-commen -



J.  - cer notre es - ca - pa - - - de, Oui dès de -

Ch.  - cer notre es - ca - pa - - - de, Oui dès de -

L.  - cer notre es - ca - pa - - - de, Oui dès de -



J. *main nous vou-dri-ons re - commen-cer notre es - ca - pa -*

Ch. *main nous vou-dri-ons re - commen-cer notre es - ca - pa -*

L. *main nous vou-dri-ons re - commen-cer notre es - ca - pa -*

J. *- de Oui, dès de - main nous vou-dri-ons re - commen-cer notre es - ca -*

Ch. *- de Oui, dès de - main nous vou-dri-ons re - commen-cer notre es - ca -*

L. *- de Oui, dès de - main nous vou-dri-ons re - commen-cer notre es - ca -*

J. *- pa - de*

Ch. *- pa - de*

L. *- pa - de* *Nous par-tons tous les trois gai.*

J. *Ri - ant sans motifs et sans cau - ses, Par -*
 L. *- ment*

J. *- lant de mille et mille cho - ses Quand voi -*
 CHRISTIANE *Mais d'a - mour princi - pa - le - ment*

J. *- là l'o - ra - ge sou - dain, qui met tout le monde en dé - rou - te*
 Ch. *Et que*

p *cresc.*

Ch. *l'eau nous barrant la rou - te Couvre à l'in - stant tout le che -*

L. *L'une après l'autre a -*

Ch. *- min, —*

ff *dim.* *p*

I. *- lors, je vous pris dans mes bras —*

p staccato

L. *Ah! ce fut un charmant voy - a - ge Et si vous mau - dissiez l'o -*

L. *- ra - ge, Moi, je le bénissais tout bas —*

espress

a Tempo

J. Ah! l'a-mu-san-te pro-me -

Ch. Ah! l'a-mu-san-te pro-me -

L. *un poco rall.* Moi je le bé-nis - sais tout bas Ah! l'a-mu-san-te pro-me -

sempre p

J. - na - de Nous sommes trempés c'est cer - tain Mais nous avonstant ri tout

Ch. - na - de Nous sommes trempés c'est cer - tain Mais nous avonstant ri tout

L. - na - de Nous sommes trempés c'est cer - tain Mais nous avonstant ri tout

J. le long du chemin Que nous voudrions dès de-main Recommen-cer, recommen-

Ch. le long du chemin Que nous voudrions dès de-main Recommen-cer, recommen-

L. le long du chemin Que nous voudrions dès de-main Recommen-cer, recommen-

J. *cer* *notrees* *ca - pa - - de* *Oui dès de - main nous voudrions re -*

Ch. *cer* *notrees* *ca - pa - - de* *Oui dès de - main nous voudrions re -*

L. *cer* *notrees* *ca - pa - - de* *Oui dès de - main nous voudrions re -*

J. *com.mencer* *notrees* *ca - pa - - de* *Oui dès de - main nous voudrions re -*

Ch. *com.mencer* *notrees* *ca - pa - - de* *Oui dès de - main nous voudrions re -*

L. *com.mencer* *notrees* *ca - pa - - de* *Oui dès de - main nous voudrions re -*

J. *commencer* *notrees* *ca - pa - de.*

Ch. *commencer* *notrees* *ca - pa - de.*

L. *commencer* *notrees* *ca - pa - de.*

J. Puis tous les trois et sous la pluie e Nous courrons

J. sans nous ar - rê - ter

CHRISTIANE.

Oui, mais n'a - yant qu'un pa - ra -

Ch. - pluie e, Rien qu'un seul pour nous a - bri - ter

LAURENS

Qu'un

L. por - te, qu'un por - te de plus près on se

J. Plus on est ser - ré plus on rit

Ch. A vous,

L. ser - re

stacc.

Ch. cer - tes, ce - la suf - fit E - tre quatre, en - tre

p sosten.

JETTA a Tempo

Ah! l'a.musan.te prome -

Ch. *un poco rall.* nous, eut mieux fait mon af - fai - re Ah! l'a.musan.te prome -

LAURENS

Ah! l'a.musan.te prome -

p

J. *na - de Nous sommes trempés c'est cer - tain — Mais nous a - von - tan - ri tout*

Ch. *na - de Nous sommes trempés c'est cer - tain — Mais nous a - von - tan - ri tout*

L. *na - de Nous sommes trempés c'est cer - tain — Mais nous a - von - tan - ri tout*

J. *le long du che - min Que nous vou - dri - ons dès de - main Re - com - men -*

Ch. *le long du che - min Que nous vou - dri - ons dès de - main Re - com - men -*

L. *le long du che - min Que nous vou - dri - ons dès de - main Re - com - men -*

J. *- cer recom - men - cer notre es - ca - pa - de Oui dès de -*

Ch. *- cer recom - men - cer notre es - ca - pa - de Oui dès de -*

L. *- cer recom - men - cer notre es - ca - pa - de Oui dès de -*

J. _main nous vou.dri.ons re . commen.cer notre es . ca . pa .

Ch. _main nous vou.dri.ons re . commen.cer notre es . ca . pa .

L. _main nous vou.dri.ons re . commen.cer notre es . ca . pa .

J. _de Oui dès de . main nous vou.dri.ons re . commen.cer notre es . ca .

Ch. _de Oui dès de . main nous vou.dri.ons re . commen.cer notre es . ca .

L. _de Oui dès de . main nous vou.dri.ons re . commen.cer notre es . ca .

J. _pa . de.

Ch. _pa . de.

L. _pa . de.

COUPLETS

CHRISTIANE, TONIE

N° 10

Allegretto

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

PIANO

CHRISTIANE

Vous cherchez d'abord u - ne jeune fil - le,

p

Ch.

Vous la dé - si - rez ai - mable et gen - til - le

TONIE


E - vi - dem - ment

Ch.

Le verbe un peu haut, bonne mé - na - gè - re.

T.

Par - fai - te - ment

C.  
Bref possédant tout pourvuissatis - fai - - -
T. 
Cer - tai - ne - ment



C. 
- - - re
T. 
Ab - so - lu - ment ab - so - lu - ment.

cresc. 

C. 
A - lors rien de plus fa - ci - -
T. 
cantando

mf

C. 
- le Pour la trou - ver pour la trou - ver pour la trou - ver, en - tre
T. 

p

c. nous, Ce n'est pas bien dif - fi - ci - le, Regar -

c. -dez re-gar-dez au - tour de vous Pour le trou -

c. - ver rien de plus fa - ci - le Regar-dez au tour de vous Pour le trou -

c. - ver rien de plus fa - ci - le *ad lib.* Re - gar - dez au tour de

a Tempo
c. vous

C.  Il reste à sa - voir si vous pouvez plai - re.

TONIE  E - vi - dem -

 *p*

C.  Si, comme ma - ri vous fe - rez l'af - fai - re

T.  - ment. Par - fai - te -



C.  Tout ce que j'en sais pour moi peut suf - fi - re

T.  - ment. Cer - tai - ne -



C. Vous n'avez donc plus qu'un seul mot à di -

T. - ment.

C. - re A -

T. Ab-so-lu-ment ab-so-lu-ment

8 -

cresc. *f* *mf*

C. - lors rien de plus fa - ci - le Pour la trou-

cantando

C. - ver pour la trou-ver pour la trou-ver en-tre nous, Ce n'est

C. pas bien dif - fi - ci - le Re - gar - dez re - gar -

C. - dez au - tour de vous Pour la trou - ver rien de plus fa -

C. - ci - le re - gar - dez au - tour de vous Pour la trou -

C. - ver rien de plus fa - ci - le Re - gar - dez au - tour de *ad lib.*

C. vous

SCÈNE et COUPLETS

CHRISTIANE, LAURENS, JETTA

N° 11

Moderato

CHRISTIANE

Si le beau jeune homme est ve - nu Il est char -

PIANO

p

JETTA

- mant puis - qu'il ta - do - re

Mais qu'en sais -

LAURENS

Oh! pour ça oui

J.

- tu, puisqu'il ne m'a rien dit en - co - re

CHRISTIANE

Il n'est pas be -

C.

- soin de par - ler Pour dire à quelqu'un je vous ai - me

Ch Il suf. fit de se re - garder, Et l'on se comprend tout de

Ch mê - me. Or vois-tu bien! Si c'est à moi

Ch Que le plussouvent il sa - dres - se Qui donc re -

JETTA

Ch ..gar - de - til sans ces - se? C'est toi! C'est

C'est moi!

C. *toi c'est toi* *Maintenant mainte-*

L. *On ne peut pas mieux di-re sur ma foi.*

C. *-nant, répons a ton tour* *Per-son-ne ne peut nous en-*

C. *-ten-dre* *rall.* *a Tempo* *l'ai-mes-tu?*

LAURENS

Dieu! que vais-je ap-

L. *-pren-dre!*

p *espress.*

COUPLETS

N^o 11 (Suite.)And.^{no} non lento *molto espressivo*

JETTA

Est - - ce l'a-mour - - ce trouble é.

PIANO

*dolce**p*

- tran - - ge qui me surprend?

Au - tour de moi, au - tour de moi tout

chan - ge soudainement

C'est comme une dou - ce souffran - ce,

Et cha-que jour - - Sans bien savoir à quoi je pen - se, je ris, je

Lento

J. ^(b)
pleu - - re tour à tour Est - - ce l'a -

Lento
pp
molto espressivo

a Tempo

J. - mour? Est - ce l'a - mour —

LAURENS *pp*
Oui, c'est l'a - mour — qui toujours

pp

L. guet - - te nos jeunes cœurs Et dont vous bravez, ô coquet - te

L. les traits vain - queurs — Ne cherchez plus a vous dé - fen - - dre

L. *A* votre tour regardez-moi, Daignez m'entendre, je ris, je

L. pleu - re tour à tour Et c'est d'a-mour

Lento
molto espress.

JETTA *molto cresc.*
C'est l'a-mour l'a-mour

L. Oui: c'est d'a-mour l'amour l'amour

molto cresc.

J. C'est l'a-mour!

C. C'est l'a-mour!

L. C'est l'a-mour!

molto dim

F I N A L

N° 12

All^{to} moderato

PIANO

Sop. *ff* Sa.

Ten. *ff* Sa.

Bass. *ff* Sa.

lut à vous il lus - tre gen - dre, Nous nous incli - nons de - vant

lut à vous il lus - tre gen - dre, Nous nous incli - nons de - vant

lut à vous il lus - tre gen - dre, Nous nous incli - nons de - vant

vous ——— Vous vous ê - tes bien fait at - ten - dre Mais

vous ——— Vous vous ê - tes bien fait at - ten - dre Mais

vous ——— Vous vous ê - tes bien fait at - ten - dre Mais

vous voi - ci tant mieux pour nous ——— Salut à vous ——— il lus - tre

vous voi - ci tant mieux pour nous ——— Salut à vous ——— il lus - tre

vous voi - ci tant mieux pour nous ——— Salut à vous ——— il lus - tre

gen - dre Salut à vous, Salut à vous ———

gen - dre Salut à vous, Salut à vous ———

gen - dre Salut à vous, Salut à vous ———

CÉLESTUS

Dans les bras de vo . tre beau-pè . re Pré-ci-pi-tez-vous à l'ins-

VAN DER BOOT

Nous a - vons au - tre chose à fai - re ma fu-

Ce . tant

.tu - re?

Ce .

El - le vous at - tend

ff Sa - lut à vous il

ff Sa - lut à vous il

ff Sa - lut à vous il

lus - tre gen - dre Nous nous incli - nons de - vant vous —

lus - tre gen - dre Nous nous incli - nons de - vant vous —

lus - tre gen - dre Nous nous incli - nons de - vant vous —

Vous vous ê - tes bien fait atten - dre Mais vous voici, tant mieux pour nous — Salut à

Vous vous ê - tes bien fait atten - dre Mais vous voici, tant mieux pour nous — Salut à

Vous vous ê - tes bien fait atten - dre Mais vous voici, tant mieux pour nous — Salut à

vous — il lus - tre gen - dre Sa - lut à vous Salut à vous

vous — il lus - tre gen - dre Sa - lut à vous Salut à vous

vous — il lus - tre gen - dre Sa - lut à vous Salut à vous

All^o non troppo

VAN DER BOOT

Ah quel-le drô-le de mai-son! Tous ces gens là n'ont -

p

tr

tr

tr

v ils pas per-du la rai-son?

CÉLESTUS

Vous voir en-trer dans

tr

Ce ma fa-mil-le Quel-hon-neur! Quel bon-heur! Mais les

tr

tr

Ce mots me man-quant je n'en di-rai pas plus mon gen-

8

Ce 

dre pour l'ins-tant Et je vais vous cher-cher - ma

GUDULÉ entrant 

Arrê-tez Arrê-

Ce 

fil - - - le

All^o mod^{to} 

-tez!

Ce 

Allons, bon! allons bon! la tante mainte-

Gu 

De tout, mon-sieur, par lui je suis ins-trui-te Mais puisque je vous

Ce 

-nant!

Gu tiens, je ne vous lâche plus! Et si vous ten-tiez de prendre la

Gu fui te, Il faut me passer des sus

VAN DER BOOT

CÉLESTUS Ah cet.te femme
Parlé: Ah! ça jamais!

Gu Ma nièce un an - ge d'in - no -

v la Pour sûr est en dé - mence,

Gu - cen - ce Lys sans ta - che jusqu'à pré - sent Vient

Sop. et Ten.

Basses.

Eh bien?

Eh bien?

Gu
d'être hélas, — en-le-vée à l'in-s-tant. Et le cou - pa - ble le cou.

Sop. et Ten. ***ff*** Ciel!

Basses. ***ff*** Ciel!

ff ***p***

Gu
- pa - ble le voi - cil

lui! lui! lui!

lui! lui! lui!

cresc.

CÉLESTUS

Laissez - moi m'ex - pli -

lui! *dim.*

lui lui!

Come I?

sf ***p***

Gu. Non, non, non, mi-sé-ra-ble Et je vais té-tran-gler d'a-

Ce. - quer

Gu. - bord pour commencer

Sop. *p* Calmez vous

Ten. *p* Calmez vous

Bass. *p* Calmez vous

donc chère ma-da-me Vous al-lez vous fai-re du

donc chère ma-da-me Vous al-lez vous fai-re du

donc chère ma-da-me Vous al-lez vous fai-re du

GUDDULE
Ça m'est é - gal Je veux ma niè - ce

TONIE
Ça m'est é - gal Je veux ma -

mal Cal - mez vous donc chère ma -

mal Cal - mez vous donc chère ma -

mal Cal - mez vous donc chère ma -

Gu
ma niè - ce! ma niè -

T
femme ma fem - me, ma fem -

- da - me Vous al - lez vous fai - re du

- da - me Vous al - lez vous fai - re du

- da - me Vous al - lez vous fai - re du

Gu
- ce

T
- me

VAN DER BOOT
Ah quelle drô - le de mai - son! Ils ont tous perdu la rai - son

mal

mal

mal

CHRISTIANE *Tranquillement*
Mais pourquoi si vous plaît ce tumulte effroy - a - ble?

Gu
Christiane!

CÉLESTUS
Chris-

Mod^{to}
f *p* *cresc.*

V *CÉLESTUS* Ah! du moins cel.le - ci me semble un peu plus raison.

- tia.ne TOUS et CHŒUR
Sop. Christia - ne
Ten. Christia - ne
Bass. Christia - ne

f *p*

CHRISTIANE
 Votre fille à l'ins.
 - nable
 Ce Christiane! Chris-tia-nel Mais alors, ma fil-le?...
 8-

Ch - tant elle vient de par-tir a-vec - celui qu'elle ai-me
 Ce Comment com-
 Comment com-

C Mais puisqu'à son dé - part vous même avez don - né vo - tre consen - te -

Ce - ment!

sf *p*

C - ment

Sop. TONIE avec les *Ten.*

Ten. Qui? lui! Son con - sen - te -

Basses. Qui? lui! Son con - sen - te -

Qui? lui! Son con - sen - te -

f

VAN DER BOOT

CÉLESTUS Que dit el - le? En - le -

Grand dieu qu'ai-je en - ten - du!

- ment?

- ment?

- ment?

p

v ³
_vé_e? ma fi_an_cé_e

Ce Hé - las! Je res_te con_fon -

v Mais a_lors, Moi, pourquoi suis - je vé -

Ce - du!

8-

p

v - nu?

Ce Voi - là ce que je me de - mande Et ma foi je n'en sais plus

8-

Ce rien. Ma stu_peur est si gran - de que je ne me sens pas très

rall.

8-

Allegro

Co. bien, pas très bien, pas très bien.

rall.

p Sop.
Calmez vous donc ou, sur mon âme Vous al -

p Ten.
Calmez vous donc ou, sur mon âme Vous al -

p Bass.
Calmez vous donc ou, sur mon âme Vous al -

p

VAN DER BOOT

CÉLESTUS

Ça mest é - gal Je veux ma

ça mest é - gal

lez vous fai - re du mal Calmez vous donc

lez vous fai - re du mal Calmez vous donc

lez vous fai - re du mal Calmez vous donc

V
femme Ma fem-me Ma fem -

Ce
Jeux ma fil - le Ma fil - le Ma fil -

ou sur mon â - me Vous al - lez vous fai - re du

ou sur mon â - me Vous al - lez vous fai - re du

ou sur mon â - me Vous al - lez vous fai - re du

CHRISTIANE

Récit

Voyons! Ex.a-mi-nez la chose de plus

V
- me

Ce
- le

mal

mal

mal

mal

f

p

All^{to} mod^{to}

Gu - près U-ne femme il vaut mieux la perdre avant qu'a - près

Gu L'oi - se - let qu'on veut mettre en

Gu ca - ge Sait's'envo - ler de sa pri - son Com - me lui l'amour est vo -

Gu - la - ge Libre il veut chanter sa chanson I - ci d'ailleurs la

Gu chose est claire Tout à la fois s'ar - ran - ge - ra Vous n'y perdrez rien,

Gu
au contraire, Car le ma-ri seul change - ra Vous n'y per-drez rien au con-

All^o non troppo

Gu
- trai - re Car le ma - ri seul chan-ge - ra Vous devez ai - sé-ment com-

Gu
- prendre Et vous te - nir pour sa - tis - fait A Rotter - dam, sans plus at -

Gu
- ten-dre Retour-nez vous en s'il vous plaît Vous devez ai - sé-ment com -

Sop.
Vous devez ai - sé-ment com -

Ten.
Vous devez ai - sé-ment com -

Bas.
Vous devez ai - sé-ment com -

8-

prendre et vous dé - cla - rer sa - tis - fait A — Rotter - dam sans plus at -

prendre et vous dé - cla - rer sa - tis - fait A — Rotter - dam sans plus at -

prendre et vous dé - cla - rer sa - tis - fait A — Rotter - dam sans plus at -

8

- ten - dre Retournez - vous en - s'il vous plaît A Rotter - dam sans plus at -

- ten - dre Retournez - vous en - s'il vous plaît A Rotter - dam sans plus at -

- ten - dre Retournez - vous en - s'il vous plaît A Rotter - dam sans plus at -

8

les FEMMES avec CHRISTIANE et GUDULE

- ten - dre Retournez - vous en s'il vous plaît L'oi - se - let qu'on veut mettre en

- ten - dre Retournez - vous en s'il vous plaît

- ten - dre Retournez - vous en s'il vous plaît

8

ca - ge Sait s'échap-per de sa pri - son

les Ténors avec TONIE

Comme — lui, l'a - mour est vo -

TOUS

I - ci d'ail-leurs, la chose est

- la - ge — Libre il veut chanter sa chan - son I - ci d'ail-leurs, la chose est

I - ci d'ail-leurs, la chose est

clai-re Tout à la fois s'arran-ge - ra, Vous n'y per-drez rien, au con -

clai-re Tout à la fois s'arran-ge - ra, Vous n'y per-drez rien, au con -

clai-re Tout à la fois s'arran-ge - ra, Vous n'y per-drez rien, au con -

p

- trai - re Car le ma - ri seul chan - ge - ra Vous devez ai - sé - ment com -

p

- trai - re Car le ma - ri seul chan - ge - ra Vous devez ai - sé - ment com -

- trai - re Car le ma - ri seul chan - ge - ra Vous devez ai - sé - ment com -

8-

erese.

- prendre et vous te - nir pour sa - tis - fait A Rotter - dam sans plus at -

- prendre et vous te - nir pour sa - tis - fait A Rotter - dam sans plus at -

- prendre et vous te - nir pour sa - tis - fait A Rotter - dam sans plus at -

8-

f

- ten - dre Retour - nez vous en s'il vous plaît A Rotter - dam sans plus at -

- ten - dre Retour - nez vous en s'il vous plaît A Rotter - dam sans plus at -

- ten - dre Retour - nez vous en s'il vous plaît A Rotter - dam sans plus at -

8-

f

animando.

tendre A Rot-ter-dam sans plus at-tendre A Rot-ter-dam sans plus at-

tendre A Rot-ter-dam sans plus at-tendre A Rot-ter-dam sans plus at-

tendre A Rot-ter-dam sans plus at-tendre A Rot-ter-dam sans plus at-

ten-dre Re-tour-nez, Retournez, retournez, Retournez, retournez, Retournez vous-

ten-dre Re-tour-nez, Retournez, retournez, Retournez, retournez, Retournez vous-

ten-dre Re-tour-nez, Retournez, retournez, Retournez, retournez, Retournez vous-

molto cresc

(Jaspar entre) JASPAR. C'est une lettre pour Mr Van der Boot

en s'il vous plaît

en s'il vous plaît

en s'il vous plaît

dim

VAN DER BOOT CÉLESTUS

VAN DER BOOT lisant

Pour moi? Donnez! Qu'est ce qu'il va encore m'arriver, mon Dieu! Mon cher père pardonnez-moi, vous vouliez me donner Jetta pour belle-mère, j'ai préféré la prendre pour femme. Elle m'aime, je l'adore, et c'est d'ailleurs avec le consentement de M^r Célestus que je l'enlève. Votre fils respectueux Laurence Van der Boot!

All^o

VAN DER BOOT

CÉLESTUS

TOUS.

Qu'avez-

C'é-tait son fils

Ah! ———

Ah! ———

Ah! ———

Ah! ———

v.

c.

vous a ré-pon-dre?

Ah cet-te fois je sens que je m'ef-fon-

dre

f Vous devez ai-sément com-prendre et vous te-nir pour sa-tis-fait A Rotter. *cresc*

f Vous devez ai-sément com-prendre et vous te-nir pour sa-tis-fait A Rotter. *cresc*

f Vous devez ai-sément com-prendre et vous te-nir pour sa-tis-fait A Rotter. *cresc*

8-----

f *cresc*

VAN DER BOOT

Oui, oui, je

-dam sans plus at-ten-dre Retournez-vous en s'il vous plaît

-dam sans plus at-ten-dre Retournez-vous en s'il vous plaît

-dam sans plus at-ten-dre Retournez-vous en s'il vous plaît

8-----

p

V. m'en re-tour-ne - rai Mais a - vant je me ven-ge - rai

f A Rotter.

f A Rotter.

f A Rotter.

tr *tr* *f*

dam sans plus at - tendre A Rot - ter - dam sans plus at - tend A Rot - ter -

dam sans plus at - tendre A Rot - ter - dam sans plus at - tend A Rot - ter -

dam sans plus at - tendre A Rot - ter - dam sans plus at - tend A Rot - ter -

dam sans plus at - ten - dre Re - tour - nez, Re.tournez, retour.

dam sans plus at - ten - dre Re - tour - nez, Re.tournez, retour.

dam sans plus at - ten - dre Re - tour - nez, Re.tournez, retour.

nez re tournez, re-tour-nez, Re-tournez vous en s'il vous

nez re tournez, re-tour-nez, Re-tournez vous en s'il vous

nez re tournez, re-tour-nez, Re-tournez vous en s'il vous

plaît

plaît

plaît

ff

ENTR'ACTE

All^{to} vivo

PIANO

f

tr

8

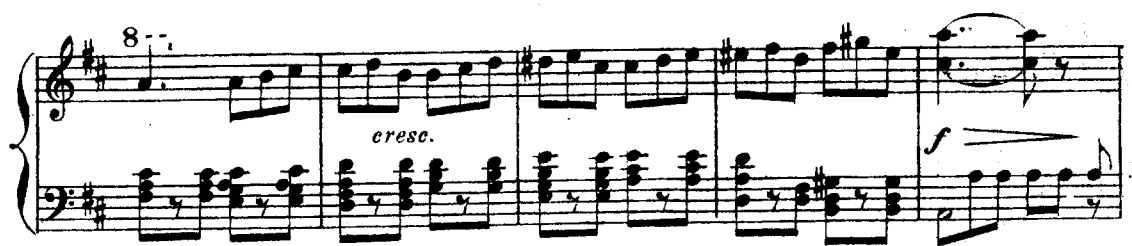
mf

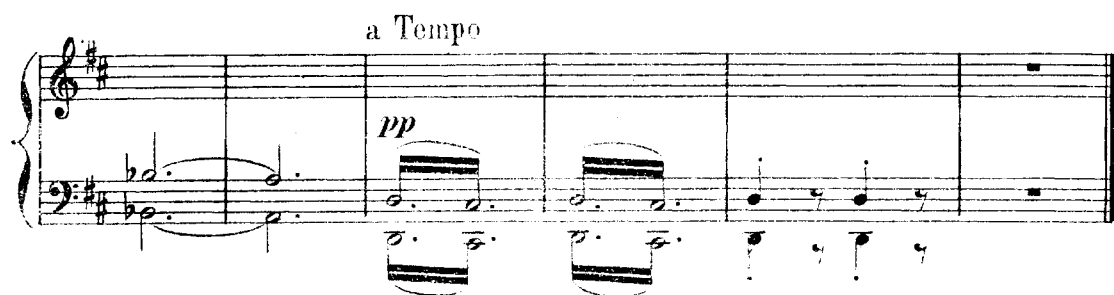
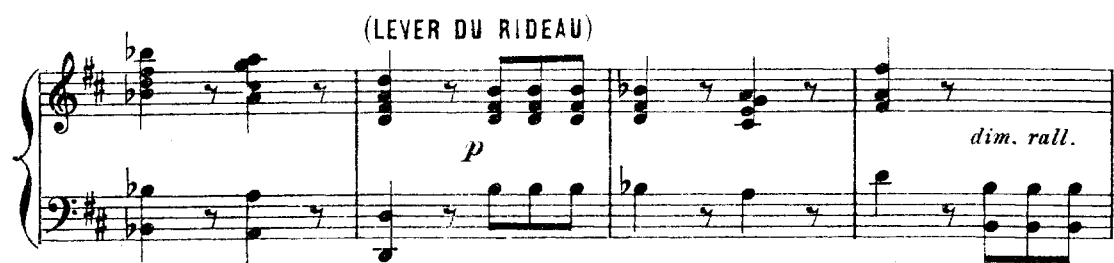
8

8

f

The musical score is for a piano piece titled 'ENTR'ACTE'. It is marked 'All^{to} vivo' and 'PIANO'. The score is written in grand staff notation (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 6/8. The score consists of six systems of music. The first system starts with a forte (*f*) dynamic and includes trills (*tr*). The second system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and features a measure rest of 8 measures in the treble staff. The third system also has a measure rest of 8 measures in the treble staff. The fourth system has a measure rest of 8 measures in the treble staff. The fifth system has a measure rest of 8 measures in the treble staff. The sixth system begins with a forte (*f*) dynamic and includes a measure rest of 8 measures in the treble staff. The bass staff throughout the piece provides a steady accompaniment with various chordal and melodic patterns.





CHŒUR des COMMIS

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

N° 13.

LES COMMIS

All^{to} mod^{to}

PIANO

pp et détaché

Chut! faisons si - len - ce Et de la pru - den - ce

Sur - veillons - nous bier. N'ayons l'air de rien, Mieux vaut lais - ser

fai - - - re. Car la chose est clai - re,

Oui, la chose est clai - re On s'ar - ran - ge - ra Comme

l'on pourra On s'ar - ran - ge - ra voi - là! Ce - la n'est pas notre af -

dim

- fai - - re. Ce - la n'est pas notre af - fai - -

tr

- re.

staccato

sempre p

tr

pp

TRIO

GUDULE, TONIE, CÉLESTUS

N° 14

Récit

GUDULE

D'un sort cru.

Allegro

PIANO

f

Gu . el noble et pu - re vic - ti - me Un senti.ment nou -

Gu - veau s'est em - pa - ré de moi Mon cœur veut par - ta -

Gu - ger le tourment qui t'op - pri - me Et je viens pleurer a - vec

Andantino

Gu
toi

TONIE

Quoil C'est el-le mê - me qui lui tend les

T
bras

CÉLESTUS

O pro.dige ex - trê - me, Dors-je ou dors-je

GUDULE

Pleurons tous deux Pleurons en - semble A deux il

Co
pas?

mf *p*

Gu
sem - ble qu'on pleu - re mieux Pleurons — tous deux pleurons — en

T
Pleurez — tous deux pleurez — en

Ce
Pleurons — tous deux pleurons — en

mf

Gu
sem - ble A deux, il sem - ble qu'on pleu - re

T
sem - ble A deux, il sem - ble qu'on pleu - re

Ce
sem - ble A deux, il sem - ble qu'on pleu - re

Gu
mieux. Mais la for - tu - ne peut plus encor t'ac - ca.

T
mieux.

Ce
mieux.

p

Gu - bler: Sur ton front plus en - cor peut souffler la tem.

Gu - pê - te n'im-por-te Je t'ad-mire, etsuis là, toujours

Gu prê - te, A te plaindre à te con - so -

Gu - ler

TONIE

Quoi! c'est elle mê - me Qui lui parle ain-si! —

CÉLESTUS

O surprise ex.

Gu *f* Pleu-rons — tous

T Pleu-rez — tous

Ce trê-me! Ah! qu'ouïs-je i-ci! Pleu-rons — tous

Gu *p* deux pleu-rons — en-semble, A deux, il

T *p* deux pleu-rez — en-semble, A deux, il

Ce *p* deux pleu-rons — en-semble, A deux, il

Gu *f* semble qu'on pleu-re mieux Pleurons — tous deux pleurons — en-

T *f* semble qu'on pleu-re mieux Pleurez — tous deux pleurez — en-

Ce *f* semble qu'on pleu-re mieux Pleurons — tous deux pleurons — en-

dim. *p*

Gu sem-ble A deux il sem-ble qu'on pleu - re mieux Pleurons!

T sem-ble A deux il sem-ble qu'on pleu - re mieux Pleu-

Ce sem-ble A deux il sem-ble qu'on pleu - re mieux Pleu-

dim. *p*

Gu pleu - rons pleurons pleu-

T - rez! pleu - rez! pleurez pleu-

Ce - rons! pleu - rons! pleurons pleu-

Sanglots

Gu - rons on on on on on on on on on on on on!

T - rez é é é é é é é é é é é é!

Ce - rons on on on on on on on on on on on on!

sf

DUO

JETTA, LAURENS

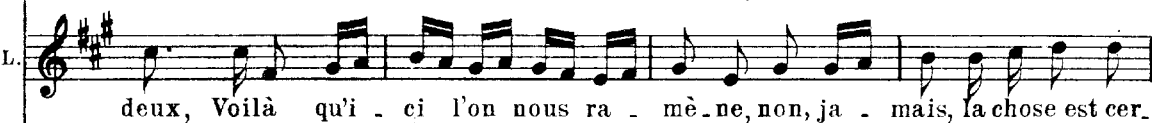
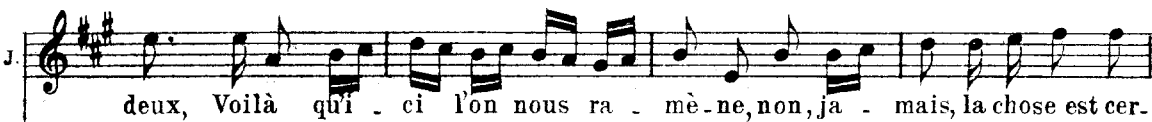
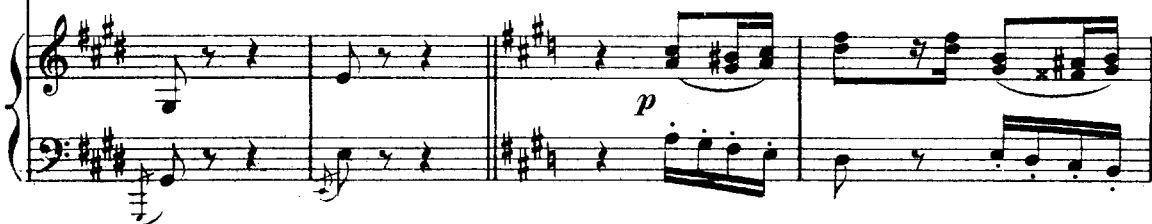
N° 15

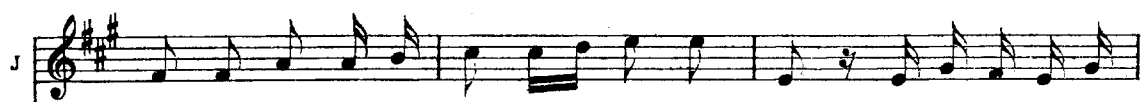
Allegretto


PIANO


pp MUSIQUE DE SCÈNE

The musical score is written for piano and consists of six systems. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The first system includes the instruction 'pp MUSIQUE DE SCÈNE'. The second system includes the instruction 'pp'. The music features various melodic lines and harmonic accompaniment, including chords and arpeggios.



J 
 _ tai - ne Deux pauvres pe - tits__ a - mou - reux Deux pe-tits a-mou -

L 
 _ tai - ne Deux pauvres pe - tits__ a - mou - reux Deux pe-tits a-mou -



J 
 _ reux Deux petits amou-reux Deux petits amou-reux ne furent aus-si malheu -

L 
 _ reux Deux petits amou-reux Deux petits amou-reux ne furent aus-si malheu -



J 
 _ reux Si malheu-reux si malheu-reux! _____ Deux pauvres petits amou -

L 
 _ reux Si malheu-reux si malheu-reux! _____ Deux pauvres petits amou -



J *f* reux ne fu-rent plus mal-heu-reux.

L reux ne fu-rent plus mal-heu-reux.

L Trem-blant de crainte et d'es-pé-rar-ce

p

JETTA

J Je ne tremblais pas

L Sur le ba-teau, moi, j'atten-dais.

J moins je pen-se Mais vous l'ex-i-giez je ve-nais

L A lors, en

L

mur - mu - rant: Je t'aime Et me je - tant à vos ge -

L

- noux Je vous dis par quel stra - ta - gè - me Je m'étais

JETTA

J'au - rais dû me fâcher, sans

L

rap - pro - ché de vous.

J

dou - te Je n'en a - vais plus le pou - voir Et gaiment l'on se mit en

rou - te Ah! si nous a - vions pu pré -

LAURENS

Ah! si nous a - vions pu pré -

f *p*

J - voir ah! si nous a - vions pu pré - voir Ar - rê - tés en rou - te tous

L - voir ah! si nous a - vions pu pré - voir Ar - rê - tés en rou - te tous

p

J deux, Voi - là qu'i - ci l'on nous ra - mè - ne Non, ja -

L deux, Voi - là qu'i - ci l'on nous ra - mè - ne Non, ja -

J
_ mais, la chose est cer - tai - ne, Deux pauvres pe - tits a - mou -

L
_ mais, la chose est cer - tai - ne, Deux pauvres pe - tits a - mou -

J
- reux, Deux petits a-mou-reux, Deux petits a-mou-reux Deux petits a-mou-

L
- reux, Deux petits a-mou-reux, Deux petits a-mou-reux Deux petits a-mou-

cresc.

J
- reux ne fu-rent aus-si mal-heu-reux Si mal-heu-reux si mal-heu -

L
- reux ne fu-rent aus-si mal-heu-reux Si mal-heu-reux si mal-heu -

J
- reux Deux pauvres petits a-mou-reux ne furent plus malheu-

L
- reux Deux pauvres petits a-mou-reux ne furent plus malheu-

J
- reux Entre deux

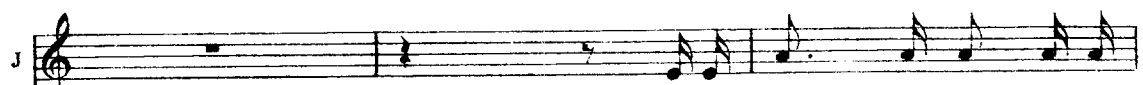
L
- reux

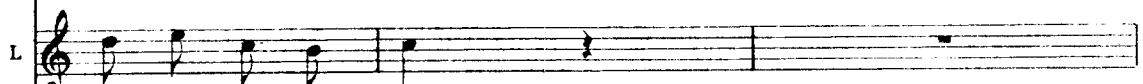
J
ri-ves tou-tes ro-ses Le bateau dou-ce-ment fi


J
- lait
LAURENS

Pour é-chan-ger de dou-ces cho-ses, Parfois en

8

J  Quand voi - là que d'ù - ne voix

L  route. on s'ar - rê - tait



J  for - te quelqu'un nous crie ar - rêtez vous!

L  Cet hom - me, que le diable em -



J  "Vos pa -

L  - por - te Ap - pa - raît soudain devant nous



più p

J - piers, Monsieur et ma - da - me Nous demande - t'il, Et tout

J bas, nous a - vons dû, la mort dans l'â - me Ré -

J - pon - dre nous n'en a - vons pas!

LAURENS

f C'est bien! a - lors veuillez me

L sui - vre Car vous ê - tes les deux fi - lous Que je suis char.

L
- gé de pour - sui - vre, Je dois donc m'empa - rer de

JETTA
Que faire — en cette circons - tan - ce? Nous cour -

L
vous

J
- ber devant le pou - voir sans op - po - ser de ré - sis - tan -

J
- ce Ah! si nous a - vions pu pré - voir ah! si nous a - vions pu pré -

LAURENS
Ah! si nous a - vions pu pré - voir ah! si nous a - vions pu pré -

voir! Ar - rê - tés en rou - te tous deux Voi - là qu'il -

voir! Ar - rê - tés en rou - te tous deux Voi - là qu'il -

ci l'on nous ra - mè - ne Non, ja - mais, la chose est cer - tai - ne Deux pauvres

ci l'on nous ra - mè - ne Non, ja - mais, la chose est cer - tai - ne Deux pauvres

pe - tits a - mou - reux Deux pe - tits a - mou - reux, Deux pe - tits a - mou -

pe - tits a - mou - reux Deux pe - tits a - mou - reux, Deux pe - tits a - mou -

J *reux* Deux petits amou_ reux ne furent aussi mal.heu_ reux si mal.heu_

L *reux* Deux petits amou_ reux ne furent aussi mal.heu_ reux si mal.heu_

J *reux* si mal.heu_ reux *Jamais* deux pauvres amou_

L *reux* si mal.heu_ reux *Jamais* deux pauvres amou_

J *reux* ne furent plus malheu_ reux.

L *reux* ne furent plus malheu_ reux.

COUPLET

TONIE

N° 16

Allegretto

TONIE

PIANO

Quand ça

T
prend aux au - tres, j'i - gno - re C'que ça leur

T
fait, Mais pour ma part J'en reste en - co - re

T
tout stu - pé - fait. Je n'i me re - connais plus moi mê -

T
me, Pa-rol' d'hon-neur ——— Tout ce que j'sais C'est que j'vous

T
ai — me Tout ce que j'sais C'est que j'vous

T
ai — me De tout mon cœur ———

All^o mod^{to}
T
Ce qui s'pass' là n'est pas croyable Mais à c'heure, il me semble bien

p

T Qu'il n'est là, rien, Oh! mais, là, rien Rien dont pour

T vous je ne sois ca - pa - - - ble, Rien!

T rien! rien! rien!

T Non, rien pour vous dont je ne sois ca - pa - - - ble!

COUPLETS

JETTA

N° 17.

Allegro

JETTA

Vous

PIANO

f

J a - vez pour moi fait choix d'un é - poux, Je ne sa - vais

J rien de l'a - mour en - co - re Or, peut-on pré - voir ce

J que l'on i - gno - re, Gar - der no - tre cœur dé - pend - il de

J nous? L'a - mour, Voyez vous, pa - pa, ça commen - ce Sans sa -

J - voir pour - qu'i, sans sa - voir com - ment, On ne se dit

J rien, on par - le pour tant l'a - mour L'a -

J - mour, ça vient sans qu'on y pen - - - se

léger

J

pp

L'a - mour l'a - mour ça vient

J

oui, ça vient sans qu'on y pen - se

più f

J

II

J

me prit mon cœur J'ai gar - dé le sien J'au - rais bien vou -

p

J 
 - lu ne pas vous dé - plai - re; Mais nous nous ai - mions que

J 
 pou - vais - je fai - re? Nul ne fut fau - tif vous le voy - ez

J 
 bien ——— Ay - ez donc pour nous un peu d'indul - gen - ce Sans don -

J 
 - ner son cœur don - ne t'on sa main? On a beau vou -

cresc.

J *loir on ré - siste en vain l'a - mour* *L'a -*

cresc.

J *mour ça vient sans qu'on y pen - se*

léger

J *L'a - mour l'a - mour Ça vient*

pp

pp

J *oui, ça vient sans qu'on y pen - se.*

pp

più f

f

ENSEMBLE et ARIOSO

N° 18.

All^o non vivo

JETTA

LAURENS

PIANO

Hé -

Hé -

J . las _____ no - tre rê - ve di - vin s'en - vo - le Comme un doux mi -

L . las _____ no - tre rê - ve di - vin s'en - vo - le Comme un doux mi -

mf

J . ra - ge, Et c'est dès la premiè - re pa - ge, Que

L . ra - ge, Et c'est dès la premiè - re pa - ge, Que

J
no-tre ro-man a pris fin

CHRISTIANE

Récit
Les sé-pa-rer! Quel-le plai-san-te.

L
no-tre ro-man a pris fin

Ch
- ri - el Ce n'est pas sé-ri-eux Vrai-ment, et monsieur a cer-tai-ne.

Ch
- ment voulu ri - re, je le pa - ri - e Per -

Ch
- son-nei-ci d'ailleurs voyez — ne vous trom-pa. Il faut laisser l'amour à la jeu-

p

Ch
- nes - se Et vous ver - rez au clair so - leil de leur ten -

Ch
- dres - se, Refleurir votre cœur En restant grand pa -

Allegro

Ch
- la
VAN DER BOOT
Grand pa - pal Grand pa - pal je ne songeais pas à ce -

Allegro

cresc.

v
- la
CÉLESTUS
Il ne songeait pas à ce - la

8-
f
dim.

CHRISTIANE *Allegretto semplice ed espress.*

Ch
Grand pa-pa, vrai-ment Oh! la bon-ne cho-se!

pp

Ch
Di-tes moi, pour vous est il mot plus doux?— Quoi de plus char-

Ch
-mant Qu'un bé-bé tout ro-se Qui grimpe en ri-ant— Sur vos

Ch
deux ge-noux— Il tient tou-te joie en sa main mi-

mf

Ch
-gnon-ne, Sous son rire é-clot vo-tre sou-ve-nir

Ch Et sous les baisers na - ifs qu'il vous don - ne Le cœur dou - ce -

Ch - ment se sent ra - jeu - nir Ê - tre grand pa - pa

Ch C'est en - cor re - vi - vre C'est en - cor l'a - vril Que l'on voit fleu -

Ch -rir Un a - vril char - mant perçant sous le gi - vre

Ch De vos che - veux gris - qu'il vous fait ché -rir -

Ch C'est comme un printemps nouveau qui com - men - ce

Ch Si d'au - tres que vous en cueillent les fleurs

Ch C'est en - cor l'a-mour et c'est l'es - pé - ran - ce

Ch Les pe-tits sont là pour char-mer vos cœurs. Grand pa - pa vrai. *pp*

Ch - ment oh! la bonne cho - se, Di-tes moi, pour vous est-il

Ch *mot plus doux? Quoi de plus charmant qu'un bé-bé tout*

Ch *ro - se Qui grimpe en ri - ant sur vos deux ge - noux* *rall*

p **JETTA**
Grand papa Grand papa Grand papa

Ch
Grand papa

p **TONIE**
Grand papa Grand papa Grand papa

VAN DER ROOT
Grand papa Grand papa Grand papa

CÉLESTUS
Grand papa

COUPLET FINAL

N. 19.

Allegretto

TONIE

PIANO

T Me voi - ci donc en - fin tran - quil - le, Je tiens ma

p

T fem - me main - te - nant

LAURENS

Être heu - reux, rien n'est plus fa -

JETTA

Notre

L - ci - le, Il faut s'ai - mer tout sim - ple - ment

J a - ven - ture est je sup - po - se, com -

J - mu - ne à tous les a - mou - reux

CHRISTIANE

Mais il nous man - que

J Mais il nous

Ch quel - que cho - se pour ê - tre tout à fait heu - reux Mais il nous

J man - que quelque cho - se pour ê - tre tout à fait heu -

Ch man - que quelque cho - se pour ê - tre tout à fait heu -

Allegro

J - reux Vous devez ai - sé - ment com - prendre: Pour que cha - cun soit sa - tis -

Ch - reux Vous devez ai - sé - ment com - prendre: Pour que cha - cun soit sa - tis -

GUDULE Vous devez ai - sé - ment com - prendre: Pour que cha - cun soit sa - tis -

TONIE Vous devez ai - sé - ment com - prendre: Pour que cha - cun soit sa - tis -

LAURENS Vous devez ai - sé - ment com - prendre: Pour que cha - cun soit sa - tis -

VAN DER BOOT Vous devez ai - sé - ment com - prendre: Pour que cha - cun soit sa - tis -

CÉLESTUS Vous devez ai - sé - ment com - prendre: Pour que cha - cun soit sa - tis -

Allegro

p

J - fait O cher pu - blic sans plus at - tendre applau - dis - sez nous s'il vous

Ch - fait O cher pu - blic sans plus at - tendre applau - dis - sez nous s'il vous

G - fait O cher pu - blic sans plus at - tendre applau - dis - sez nous s'il vous

T - fait O cher pu - blic sans plus at - tendre applau - dis - sez nous s'il vous

L V - fait O cher pu - blic sans plus at - tendre applau - dis - sez nous s'il vous

Ce - fait O cher pu - blic sans plus at - tendre applau - dis - sez nous s'il vous

f

J. plait Vous devez ai - sément comprendre Et si vous ê - tes sa - tis - fait, O cher pu -

Ch. *f* plait Vous devez ai - sément comprendre Et si vous ê - tes sa - tis - fait, O cher pu -

G. *f* plait Vous devez ai - sément comprendre Et si vous ê - tes sa - tis - fait, O cher pu -

T. *f* plait Vous devez ai - sément comprendre Et si vous ê - tes sa - tis - fait, O cher pu -

L. *f* plait Vous devez ai - sément comprendre Et si vous ê - tes sa - tis - fait, O cher pu -

V. *f* plait Vous devez ai - sément comprendre Et si vous ê - tes sa - tis - fait, O cher pu -

Ce. *f* plait Vous devez ai - sément comprendre Et si vous ê - tes sa - tis - fait, O cher pu -

Sop. f

Vous devez ai - sément comprendre Et si vous ê - tes sa - tis - fait, O cher pu -

Ten. f

Vous devez ai - sément comprendre Et si vous ê - tes sa - tis fait, O cher pu -

Bas. f

Vous devez ai - sément comprendre Et si vous ê - tes sa - tis fait, O cher pu -

f

J
 _ blic Sans plus at - tendre applaudis - sez applaudis.sez nous applaudis.sez
 Ch
 _ blic Sans plus at - tendre applaudis - sez applaudis.sez nous applaudis.sez
 G
 _ blic Sans plus at - tendre applaudis - sez applaudis.sez nous applaudis.sez
 T
 _ blic Sans plus at - tendre applaudis - sez applaudis.sez nous applaudis.sez
 L
 _ blic Sans plus at - tendre applaudis - sez applaudis.sez nous applaudis.sez
 V
 _ blic Sans plus at - tendre applaudis - sez applaudis.sez nous applaudis.sez
 Ce
 _ blic Sans plus at - tendre applaudis - sez applaudis.sez nous applaudis.sez

_ blic Sans plus at - tendre applaudis - sez applaudis.sez nous applaudis.sez
 _ blic Sans plus at - tendre applaudis - sez applaudis.sez nous applaudis.sez
 _ blic Sans plus at - tendre applaudis - sez applaudis.sez nous applaudis.sez

musical score for voices and piano, featuring the lyrics: nous ap-plaudis-sez nous s'il vous plait

The score is written for a vocal ensemble (J, Ch, G, T, L, V, Ce) and piano (p). The lyrics are: nous ap-plaudis-sez nous s'il vous plait.

The piano part includes a section marked **Har** (Harmonica) and a section marked **ff** (fortissimo).

